



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0080/2014

31.1.2014

*****I**
SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o monitorovaní,
nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene
nariadenia (EÚ) č. 525/2013
(COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

Spravodajca: Theodoros Skylakakis

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú (napríklad: „**ABCD**“). V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA	45
STANOVISKO VÝBORU PRE PRIEMYSEL, VÝSKUM A ENERGETIKU	48
STANOVISKO VÝBORU PRE DOPRAVU A CESTOVNÝ RUCH	67
POSTUP	97

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013

(COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2013)0480),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 192 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0201/2013),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 16. októbra 2013¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a stanoviská Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A7–0080/2014),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci návrh 1

**Návrh nariadenia
Názov**

Text predložený Komisiou

Návrh nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií **oxidu uhličitého** z námornej dopravy a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

Pozmeňujúci návrh

Návrh nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií **skleníkových plynov** z námornej dopravy a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

Pozmeňujúci návrh 2

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) Námorná doprava ovplyvňuje svetovú klímu a kvalitu ovzdušia v dôsledku emisií oxidu uhličitého (CO₂) a iných emisií vrátane oxidov dusíka (NO_x), oxidov síry (SO_x), metánu (CH₄), tuhých častíc (PM) a čierneho uhlíka (BC).

Pozmeňujúci návrh 3

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1b) Medzinárodná námorná lodná doprava zostáva jediným druhom dopravy, na ktorý sa nevzťahuje záväzok Únie znížiť emisie skleníkových plynov. Podľa posúdenia vplyvu, ktoré je priložené k tomuto návrhu, sa emisie CO₂ z námornej dopravy týkajúce sa Únie zvýšili v období rokov 1990 až 2007 o 48 %.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1c) So zreteľom na rýchlo sa vyvíjajúce vedecké poznatky vplyvu námornej dopravy na svetovú klímu, ktorý nesúvisí s CO₂, by sa v súvislosti s týmto nariadením malo pravidelne vykonávať priebežné hodnotenie tohto vplyvu. Komisia by na základe svojho hodnotenia a s ohľadom na uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2011 o komplexnom prístupe k antropogénnym emisiám látok iných ako CO₂, ktoré prispievajú k zmene klímy, mala vykonať analýzu dôsledkov pre politiky a opatrenia s cieľom znížiť tieto emisie.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1d) Komisia by mala prijať tiež opatrenia zamerané na riešenia súvisiace s inými činnosťami, ktoré vedú k emisiám skleníkových plynov a látok znečisťujúcich ovzdušie, na ktoré sa nevzťahuje toto nariadenie, t. j. používanie chladív na rybárskych plavidlách a emisie z odparovania vznikajúce pri nakladaní a vykladaní palív a voľne loženého tovaru (napr. prchavé organické zlúčeniny (POZ, PM)).

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1e) V bielej knihe Komisie s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru z roku 2011 sa požaduje, aby sa emisie z námornej dopravy do roku 2050 znížili o 40 % (pokiaľ možno o 50 %) v porovnaní s úrovňami z roku 2005, a to uplatňovaním zásad „používateľ platí“ a „znečisťovateľ platí“.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 f (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1f) V uznesení Európskeho parlamentu o pláne jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje (2011/2096(INI)) sa žiada pre celú Úniu jednotné zníženie emisií CO₂ a znečisťujúcich látok v lodnej doprave o 30 %, ku ktorému majú prispieť dohody IMO o indexe energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia a o pláne riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3) Podľa údajov, ktoré poskytla IMO, špecifickú spotrebu energie a emisie CO₂ z

(3) Podľa údajov, ktoré poskytla IMO, špecifickú spotrebu energie a emisie CO₂

lodí by bolo možné znížiť až o 75 % pomocou prevádzkových opatrení a existujúcich technológií. Veľkú časť týchto opatrení možno považovať za nákladovo efektívnu, pretože nižšie náklady na palivo zabezpečia návratnosť akýchkoľvek prevádzkových alebo investičných nákladov.

z lodí by bolo možné znížiť až o 25 – 75 % pomocou prevádzkových opatrení a existujúcich technológií. Veľkú časť týchto opatrení možno považovať za nákladovo efektívnu, **vd'aka čomu môžu tomuto odvetviu priniesť čisté výhody**, pretože nižšie náklady na palivo zabezpečia návratnosť akýchkoľvek prevádzkových alebo investičných nákladov.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Najlepšie riešenie na zníženie emisií oxidu uhličitého z lodnej dopravy na úrovni Únie aj naďalej spočíva v tom, že **ako prvý krok** v rámci fázového prístupu k zahrnutiu emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov **sa zavedie systém monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) emisií CO₂ založený na lodnej spotrebe paliva.**

Pozmeňujúci návrh

(4) Najlepšie riešenie na zníženie emisií oxidu uhličitého z lodnej dopravy na úrovni Únie aj naďalej spočíva v tom, že **sa zavedie trhové opatrenie, konkrétne cena za tieto emisie alebo poplatok, ktoré vyžaduje zriadenie systému monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) emisií skleníkových plynov založeného na lodnej spotrebe paliva. Zber údajov o týchto emisiách je prvým krokom, ktorý je odôvodnený nevyhnutnosťou znížiť tieto emisie** – v rámci fázového prístupu k zahrnutiu emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov. **Verejný prístup k údajom o emisiách prispeje k odstráneniu trhových prekážok, ktoré bránia prijatiu mnohých nákladovo negatívnych opatrení, ktoré by znížili emisie z tohto sektora.**

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Z výsledkov konzultácií so zainteresovanými stranami a diskusií s medzinárodnými partnermi vyplýva, že na zahrnutie emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov by sa mal použiť fázový prístup a ako prvý krok by sa mal zaviesť spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania emisií **CO₂** z námornej dopravy, pričom ceny za tieto emisie sa **stanovia** v neskoršej fáze. Tento prístup umožňuje dosiahnuť na medzinárodnej úrovni výrazný pokrok z hľadiska dohody o cieľoch znižovania emisií skleníkových plynov a ďalších opatrení na dosiahnutie tohto zníženia pri čo najmenších nákladoch.

Pozmeňujúci návrh

(6) Z výsledkov konzultácií so zainteresovanými stranami a diskusií s medzinárodnými partnermi vyplýva, že na zahrnutie emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov by sa mal použiť fázový prístup a ako prvý krok by sa mal zaviesť spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania emisií **skleníkových plynov** z námornej dopravy, pričom **nástroje novej politiky, konkrétne ceny za tieto emisie alebo poplatok**, sa **zavedú** v neskoršej fáze. Tento prístup umožňuje dosiahnuť na medzinárodnej úrovni výrazný pokrok z hľadiska dohody o cieľoch znižovania emisií skleníkových plynov a ďalších opatrení na dosiahnutie tohto zníženia pri čo najmenších nákladoch.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Očakáva sa, že zavedenie systému monitorovania, nahlasovania a overovania Únie **do roku 2030** povedie k zníženiu emisií **až o 2 % v porovnaní so stavom za nezmenených okolností a k zníženiu celkových čistých nákladov až o 1,2 miliardy EUR**, pretože prispeje k odstráneniu trhových prekážok, **najmä prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií o efektívnosti lodí**. Toto zníženie nákladov na dopravu by malo uľahčiť medzinárodný obchod. Okrem toho

Pozmeňujúci návrh

(7) Očakáva sa, že zavedenie systému monitorovania, nahlasovania a overovania Únie povedie k zníženiu emisií, pretože prispeje k odstráneniu trhových prekážok. Toto zníženie nákladov na dopravu by malo uľahčiť medzinárodný obchod. Okrem toho dôkladný systém monitorovania, nahlasovania a overovania je predpokladom akékoľvek trhového opatrenia alebo **iného opatrenia zameraného na poskytovanie lepšieho základu pre zásadu „znečisťovateľ platí“**,

dôkladný systém monitorovania, nahlasovania a overovania je predpokladom akékoľvek trhového opatrenia alebo *normy efektívnosti*, či už na úrovni Únie alebo na *globálnej* úrovni. Takisto poskytuje spoľahlivé údaje na stanovenie presných cieľov zníženia emisií a posúdenie pokroku podielu námornej dopravy smerom k dosiahnutiu nízkouhlíkového hospodárstva.

či už na úrovni Únie alebo na *celosvetovej úrovni*. *So zreteľom na celosvetovú povahu nákladnej dopravy by vhodnejšou a najúčinnnejšou metódou znižovania emisií v medzinárodnej námornej doprave bol postup dohodnutý na celosvetovej úrovni*. Takisto poskytuje spoľahlivé údaje na stanovenie presných cieľov zníženia emisií a posúdenie pokroku podielu námornej dopravy smerom k dosiahnutiu nízkouhlíkového hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Všetky plavby v rámci Únie, všetky prichádzajúce plavby z posledného prístavu mimo Únie do prvého prístavu zastavenia v Únii a všetky odchádzajúce plavby z prístavu v Únii do ďalšieho prístavu zastavenia mimo Únie by sa mali na účely monitorovania považovať za relevantné. Započítat' by sa mali aj emisie **CO₂** v prístavoch Únie vrátane emisií v prípadoch, keď lode kotvia v prístave alebo sa po prístave pohybujú, najmä ak sú k dispozícii konkrétne opatrenia na zníženie týchto emisií alebo na predchádzanie týmto emisiám. Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať nediskriminačným spôsobom v prípade všetkých lodí bez ohľadu na to, pod akou vlajkou sa plavia.

Pozmeňujúci návrh

(8) Všetky plavby v rámci Únie, všetky prichádzajúce plavby z posledného prístavu mimo Únie do prvého prístavu zastavenia v Únii a všetky odchádzajúce plavby z prístavu v Únii do ďalšieho prístavu zastavenia mimo Únie by sa mali na účely monitorovania považovať za relevantné. Započítat' by sa mali aj emisie **skleníkových plynov** v prístavoch Únie vrátane emisií v prípadoch, keď lode kotvia v prístave alebo sa po prístave pohybujú, najmä ak sú k dispozícii konkrétne opatrenia **a alternatívne technológie, ako sú infraštruktúry na pripojenie lodí na elektrickú sieť v kotvisku**, na zníženie týchto emisií alebo na predchádzanie týmto emisiám. Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať nediskriminačným spôsobom v prípade všetkých lodí bez ohľadu na to, pod akou vlajkou sa plavia.

Odôvodnenie

V prístavných mestách predstavujú emisie lodí významný zdroj mestského znečistenia. Pripojenie lodí na elektrickú sieť počas kotvenia v prístave by im umožnilo vypnúť motory, čím by sa odstránila časť škodlivín. Táto technológia je už vyspelá a poskytuje mnoho prínosov pre životné prostredie, nehovoriac o priemyselnom potenciáli, ktorý môže

predstavovať.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8a) Z dôvodu geografického rozsahu a súvisiacej potreby monitorovať emisie skleníkových plynov mimo jurisdikciu členských štátov a so zreteľom na zapojenie prepravných spoločností registrovaných na celom svete by Komisia mala tretie krajiny informovať včas a vhodným spôsobom, aby sa zaistila maximálna medzinárodná akceptácia.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10) Spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie zameraný na lode by mal vychádzať z výpočtu emisií z paliva spotrebovaného počas plavieb z prístavov a do prístavov Únie, keďže údaje o predaji paliva by vzhľadom na vysokú kapacitu lodných nádrží nemohli poskytnúť primerane presné odhady spotreby paliva v tomto špecifickom rozsahu.

(10) Spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie zameraný na lode by mal vychádzať z výpočtu emisií z paliva spotrebovaného počas plavieb z prístavov a do prístavov Únie **alebo z presného výkazu skutočných emisií**, keďže údaje o predaji paliva by vzhľadom na vysokú kapacitu lodných nádrží nemohli poskytnúť primerane presné odhady spotreby paliva v tomto špecifickom rozsahu.

Odôvodnenie

Lode využívajúce sústavné monitorovanie získavajú presné informácie o svojich emisiách a nemali by byť povinné ich prevádzať späť na použitie paliva.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal zahŕňať aj ostatné **informácie** relevantné z **hľadiska zmeny klímy, ktoré by umožnili stanovenie efektívnosti lodí alebo ďalšiu analýzu podnetov** vývoja v oblasti emisií. **Tento rozsah okrem toho zosúladí** systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie s medzinárodnými iniciatívami na zavedenie noriem efektívnosti pre existujúce lode, ktoré zahŕňajú aj prevádzkové opatrenia, a **prispieva** k odstraňovaniu trhových prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií.

Pozmeňujúci návrh

(11) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal zahŕňať aj ostatné relevantné **informácie s cieľom ďalej analyzovať podnety** vývoja v oblasti emisií, **zosúladiť** systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie s medzinárodnými iniciatívami **v rámci IMO** na zavedenie noriem efektívnosti pre existujúce lode, ktoré zahŕňajú aj prevádzkové opatrenia, a **prispievať** k odstraňovaniu trhových prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) **Aby sa majiteľom a prevádzkovateľom lodí (najmä malým a stredným podnikom) minimalizovala administratívna záťaž a v záujme optimalizácie pomeru výnosov a nákladov** systému monitorovania, nahlasovania a overovania **bez toho, aby bol ohrozený cieľ zahrnúť všeobecne prevažujúci podiel emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, pravidlá pre monitorovanie, nahlasovanie a overovanie** by sa mali vzťahovať **iba** na **veľké zdroje emisií. Po podrobnej objektívnej analýze veľkosti lodí prichádzajúcich do prístavov Únie a odchádzajúcich z daných prístavov, ako aj emisií týchto lodí, bola ako prahová**

Pozmeňujúci návrh

(12) **S cieľom zabezpečiť súlad** systému monitorovania, nahlasovania a overovania **Únie s platným medzinárodným právom, najmä s prílohou VI k dohovoru MARPOL**, by sa **pravidlá monitorovania, nahlasovania a overovania** mali vzťahovať na lode s hrubou priestornosťou **400 a viac ton**. Touto nediskriminačnou hraničnou hodnotou, **ktorá by sa mala uplatňovať s minimálnym administratívnym zatážením majiteľov a prevádzkovateľov lodí**, by sa zabezpečilo zahrnutie **všetkých relevantných** zdrojov emisií, vytvorili by sa **rovnaké podmienky a prispelo by sa k dosiahnutiu medzinárodnej dohody o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní**.

hodnota zvolená hrubá priestornosť 5 000 ton (GT). Lode s hrubou priestornosťou nad 5 000 GT predstavujú približne 55 % počtu lodí, ktoré sa zastavujú v prístavoch Únie, a zodpovedajú za približne 90 % emisií. Touto nediskriminačnou hraničnou hodnotou by sa zabezpečilo zahrnutie najrelevantnejších zdrojov emisií. Nižšia hraničná hodnota by mala za následok zvýšenie administratívneho zaťaženia, kým použitie vyššej hraničnej hodnoty by znamenalo, že sa zahrnie menej emisií, čím by sa obmedzila environmentálna účinnosť systému.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) V záujme ďalšieho zníženia administratívneho bremena majiteľov a prevádzkovateľov lodí by sa pravidlá monitorovania mali sústrediť na CO₂ ako na zd'aleka najrelevantnejší skleníkový plyn vypúšťaný námornou dopravou, ktorý predstavuje až 98 % celkových emisií skleníkových plynov v tomto sektore.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Na ostatné skleníkové plyny, látky ovplyvňujúce klímu alebo látky znečisťujúce ovzdušie by sa systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie v tejto fáze nemal vzťahovať, aby sa

Pozmeňujúci návrh

(16) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie predstavuje príležitosť na zabezpečenie súbežnej regulácie sektora lodnej dopravy s ohľadom na ostatné odvetvia, a preto je nevyhnutné,

predišlo požiadavkám na inštaláciu meracích zariadení, ktoré nie sú dostatočne spoľahlivé ani komerčne dostupné, čo by bránilo používaniu tohto systému.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou

aby systém monitorovania, nahlasovania a overovania zahŕňal monitorovanie NO_x, ktoré sa uvádza aj v prílohe VI k dohovoru MARPOL.

Pozmeňujúci návrh

(16a) Dohovor MARPOL zahŕňa povinné uplatňovanie indexu energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI) pri nových lodiach a používania plánov riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy (SEEMP) v rámci celého svetového loďstva.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Vďaka overovaniu akreditovanými overovateľmi by sa malo zabezpečiť, že plány monitorovania a správy o emisiách sú správne a v súlade s požiadavkami vymedzenými týmto nariadením. Dôležitým faktorom pri zjednodušení overovania je kontrola dôveryhodnosti údajov, ktorú by mali overovatelia vykonať porovnaním nahlásených údajov s údajmi odhadovanými na základe údajov o sledovaní lodí a na základe charakteristík lodí. Tieto odhady by mala zabezpečiť Komisia. Overovateľmi by mali byť nezávislé a kompetentné osoby alebo právne subjekty, ktoré by mali byť akreditované vnútroštátnymi akreditačnými orgánmi zriadenými podľa nariadenia

Pozmeňujúci návrh

(18) Vďaka overovaniu akreditovanými overovateľmi by sa malo zabezpečiť, že plány monitorovania a správy o emisiách sú správne a v súlade s požiadavkami vymedzenými týmto nariadením. **Požiadavky na kompetencie sú preto pre overovateľa nevyhnutné z hľadiska vykonávania overovacích činností podľa tohto nariadenia.** Dôležitým faktorom pri zjednodušení overovania je kontrola dôveryhodnosti údajov, ktorú by mali overovatelia vykonať porovnaním nahlásených údajov s údajmi odhadovanými na základe údajov o sledovaní lodí a na základe charakteristík lodí. Tieto odhady by mala zabezpečiť Komisia. Overovateľmi by mali byť

Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/9319.

19 Ú. v. *ES* L 218, 13.8.2008, s. 30.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) V záujme využitia najlepšej dostupnej praxe a vedeckých dôkazov by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty podľa článku 290 zmluvy, pokiaľ ide o preskúvanie určitých technických aspektov monitorovania a nahlasovania emisií **CO2** z lodí a o ďalšie stanovovanie pravidiel overovania správ o emisiách a akreditácie overovateľov. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zabezpečiť súbežné, včasné a riadne postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia Odôvodnenie 26

nezávislé a kompetentné osoby alebo právne subjekty, ktoré by mali byť akreditované vnútroštátnymi akreditačnými orgánmi zriadenými podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/9319.

¹⁹ Ú. v. *EÚ* L 218, 13.8.2008, s. 30.

Pozmeňujúci návrh

(25) V záujme využitia najlepšej dostupnej praxe a vedeckých dôkazov by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty podľa článku 290 zmluvy, pokiaľ ide o preskúvanie určitých technických aspektov monitorovania a nahlasovania emisií **skleníkových plynov** z lodí a o ďalšie stanovovanie pravidiel overovania správ o emisiách a akreditácie overovateľov. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zabezpečiť súbežné, včasné a riadne postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Text predložený Komisiou

(26) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok používania automatizovaných systémov a štandardných elektronických vzorových dokumentov pre koherentné nahlasovanie emisií a ostatných **informácií týkajúcich sa klímy** Komisii a zapojeným štátom by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Tieto potrebné vykonávacie právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie²³.

23 Ú. v. EÚ L 251, 18.9.2012, s. 49.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Cieľ navrhovaného opatrenia, konkrétne monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií **CO₂** z lodí ako prvý krok fázového prístupu k znižovaniu týchto emisií, nie je možné vzhľadom na medzinárodný charakter námornej dopravy uspokojivo dosiahnuť pomocou opatrení samotných členských štátov, možno ho však z dôvodu rozsahu a účinkov opatrení lepšie zabezpečiť na úrovni Únie. Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ktorá je stanovená v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

RR\1017772SK.doc

Pozmeňujúci návrh

(26) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok používania automatizovaných systémov a štandardných elektronických vzorových dokumentov pre koherentné nahlasovanie emisií a ostatných **relevantných** informácií Komisii a zapojeným štátom by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Tieto potrebné vykonávacie právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie²³.

23 Ú. v. EÚ L 251, 18.9.2012, s. 49.

Pozmeňujúci návrh

(27) Cieľ navrhovaného opatrenia, konkrétne monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií **skleníkových plynov** z lodí ako prvý krok fázového prístupu k znižovaniu týchto emisií **a k dosiahnutiu cieľov stanovených v bielej knihe Komisie s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru**, nie je možné vzhľadom na medzinárodný charakter námornej dopravy uspokojivo dosiahnuť pomocou opatrení samotných členských štátov, možno ho však z dôvodu rozsahu a účinkov opatrení lepšie zabezpečiť na úrovni Únie. Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ktorá je stanovená v článku 5 zmluvy. V súlade so

17/97

PE522.893v02-00

SK

zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 1

Text predložený Komisiou

S cieľom podporiť znižovanie emisií **CO₂** z námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania emisií **oxidu uhličitého (CO₂)** a ostatných informácií týkajúcich sa klímy pre lode, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

S cieľom podporiť znižovanie emisií **skleníkových plynov** z námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania emisií **skleníkových plynov** a ostatných informácií týkajúcich sa klímy pre lode, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na lode s hrubou priestornosťou nad **5 000** ton v súvislosti s emisiami vypustenými počas ich plavieb z posledného prístavu zastavenia do prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu a z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu do ďalšieho prístavu zastavenia, ako aj počas plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na lode s hrubou priestornosťou nad **400** ton v súvislosti s emisiami vypustenými počas ich plavieb z posledného prístavu zastavenia do prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu a z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu do ďalšieho prístavu zastavenia, ako aj počas plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na vojnové lode, lodné pomocné mechanizmy, **rybárske lode alebo lode, na ktorých sa spracúvajú ryby**, drevené lode jednoduchej konštrukcie, lode, ktoré nie sú poháňané mechanickými prostriedkami a štátne lode používané na nekomerčné účely.

Pozmeňujúci návrh

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na vojnové lode, lodné pomocné mechanizmy, drevené lode jednoduchej konštrukcie, lode, ktoré nie sú poháňané mechanickými prostriedkami, a štátne lode používané na nekomerčné účely.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) „emisie“ predstavujú vypúšťanie CO₂ do atmosféry loďami vymedzenými v článku 2;

Pozmeňujúci návrh

a) „emisie“ predstavujú vypúšťanie CO₂ **a NO_x** do atmosféry loďami vymedzenými v článku 2;

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) „overovateľ“ je právnická osoba vykonávajúca overovacie činnosti, ktorá je akreditovaná vnútroštátnym akreditačným orgánom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008²⁶ a tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

e) „overovateľ“ je právnická osoba vykonávajúca overovacie činnosti, ktorá je akreditovaná vnútroštátnym akreditačným orgánom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008²⁶ a tohto nariadenia alebo agentúrou poverenou systémom modelovania emisií z lodnej dopravy **alebo agentúra zodpovedná za systém modelovania monitorovania emisií z lodí**;

Odôvodnenie

Zahrnutím agentúry ako overovateľa toto nariadenie umožňuje majiteľom lodí použiť modelovanie ako spôsob monitorovania emisií.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 3 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) „ostatné informácie **týkajúce sa klímy**“ sú informácie súvisiace so spotrebou paliva, **prepravnými činnosťami** a **energetickou efektívnosťou** lodí, ktoré umožňujú analýzu trendov a **hodnotenie výkonnosti lodí**;

Pozmeňujúci návrh

g) „ostatné informácie“ sú informácie súvisiace **s emisiami skleníkových plynov spojenými** so spotrebou paliva, **informácie týkajúce sa precestovanej vzdialenosti, možnosti pripojenia na elektrickú sieť v kotvisku a energetickej efektívnosti** lodí, ktoré umožňujú analýzu trendov, **pokiaľ ide o emisie, a označujú výkonnosť lodnej dopravy**;

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 3 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) „konzervatívny“ je výraz, ktorým sa označuje situácia, keď je definovaný súbor predpokladov na zamedzenie podhodnotenia ročných emisií alebo nadhodnotenia vzdialeností **alebo množstiev prepravovaného nákladu**;

Pozmeňujúci návrh

j) „konzervatívny“ je výraz, ktorým sa označuje situácia, keď je definovaný súbor predpokladov na zamedzenie podhodnotenia ročných emisií alebo nadhodnotenia vzdialeností;

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno k

Text predložený Komisiou

(k) „tony CO₂“ sú metrické tony CO₂;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno l a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

la) „lod' v kotvisku“ je lod', ktorá je bezpečne uviazaná alebo ukotvená v prístave Únie počas nakladania alebo vykladania tovaru alebo státia v prístave (za čiastočného alebo úplného chodu motorov) vrátane času stráveného inak než operáciami súvisiacimi s nákladom;

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno l b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

lb) „ľadová trieda“ je označenie pridelené lodi administratívou alebo organizáciou uznávanou administratívou, ktoré ukazuje, že lod' je určená na plavbu v podmienkach mrznúceho mora.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Spoločnosti za každú loď monitorujú a nahlasujú množstvo a druh paliva spotrebovaného počas **kalendárneho roka v každom prístave podliehajúceho** právomoci členského štátu a za **každú plavbu** do prístavu alebo z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu podľa odsekov 2 až 6.

Pozmeňujúci návrh

1. Spoločnosti za každú loď monitorujú a nahlasujú množstvo a druh paliva spotrebovaného počas **obdobia nahlasovania vo všetkých prístavoch podliehajúcich** právomoci členského štátu a za **všetky plavby** do prístavu alebo z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu podľa odsekov 2 až 6.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Monitorovanie a nahlasovanie musí byť úplné a musí zahŕňať **všetky** emisie zo spaľovania palív. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlasovania predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh

2. Monitorovanie a nahlasovanie musí byť úplné a musí zahŕňať emisie **CO₂ a NO_x** zo spaľovania palív, kým je loď na mori, ako aj v kotvisku. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlasovania predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Spoločnosti zohľadnia odporúčania uvedené v správach o overovaní vydaných podľa článku 13 v následnom monitorovaní a nahlasovaní.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia Článok 5

Text predložený Komisiou

Na účely článku 4 ods. 1, 2 a 3 spoločnosti určia za každú svoju loď nad **5 000** GT emisie a ostatné informácie **týkajúce sa klímy** podľa ktorejkoľvek metódy uvedenej v prílohe I.

Pozmeňujúci návrh

Na účely článku 4 ods. 1, 2 a 3 spoločnosti určia za každú svoju loď nad **400** GT emisie a ostatné **relevantné** informácie podľa ktorejkoľvek metódy uvedenej v prílohe I.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o monitorovaní emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia preskúma metódy stanovené v prílohe I a je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 24 delegované akty týkajúce sa – v prípade potreby – pozmeňujúcich návrhov k tejto prílohe, s cieľom bližšie určiť používanie prietokomerov pre príslušné procesy spaľovania a priame merania emisií.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do 31. augusta 2017 spoločnosti overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných informácií **týkajúcich sa**

Pozmeňujúci návrh

1. Do 31. augusta 2017 spoločnosti overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných **relevantných** informácií

klímy za každú zo svojich lodí nad **5 000** GT.

za každú zo svojich lodí nad **400** GT.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) identifikačné údaje o lodi a druh lode vrátane názvu lode, jej registračného čísla podľa Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), jej prístav registrácie alebo domovský prístav a meno/názov majiteľa lode;

Pozmeňujúci návrh

a) identifikačné údaje o lodi a druh lode vrátane názvu lode, jej registračného čísla podľa Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), jej prístav registrácie alebo domovský prístav, **ľadová trieda lode** a meno/názov majiteľa lode;

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) opis zdrojov emisií na palube lode, **ako sú hlavné motory, pomocné motory, kotly a inertné plynové generátory, a druhov použitého paliva;**

Pozmeňujúci návrh

c) opis **týchto** zdrojov emisií **a s nimi súvisiacich druhov paliva** na palube lode:

i) hlavný motor/hlavné motory;

ii) pomocný motor/pomocné motory;

iii) kotol/kotly;

iv) inertný plynový generátor/inertné plynové generátory;

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) opis postupov, systémov a zodpovedností použitých na aktualizáciu úplnosti zoznamu zdrojov emisií v priebehu monitorovacieho **roka** na účely zabezpečenia úplnosti monitorovania a nahlasovania emisií z lode;

Pozmeňujúci návrh

d) opis postupov, systémov a zodpovedností použitých na aktualizáciu úplnosti zoznamu zdrojov emisií v priebehu monitorovacieho **obdobia** na účely zabezpečenia úplnosti monitorovania a nahlasovania emisií z lode;

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno h – bod ii

Text predložený Komisiou

(ii) postupov, zodpovedností, vzorcov a zdrojov údajov na určovanie a zaznamenávanie prepravovaného nákladu a počtu cestujúcich (podľa potreby);

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno h a (nové)

Text predložený Komisiou

ha) postupy, povinnosti, vzorce a zdroje údajov na stanovenie a ohlásenie prejdenej vzdialenosti a času stráveného pri plavbe cez ľad;

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) dátum poslednej zmeny plánu

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

monitorovania.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno j a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ja) záznamový list revízií na zaznamenávanie všetkých podrobností o vykonaných revíziách;

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Spoločnosti použijú štandardizované plány monitorovania založené na vzorových dokumentoch. Technické pravidlá na stanovenie vzorových dokumentov pre plány monitorovania podľa článku 1 *sa určia prostredníctvom vykonávacích aktov. Komisia prijme uvedené vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 tohto nariadenia.*

4. Spoločnosti použijú štandardizované plány monitorovania založené na vzorových dokumentoch. ***Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 24 prijímať delegované akty s cieľom určiť*** technické pravidlá na stanovenie vzorových dokumentov pre plány monitorovania podľa článku 1 . . ***Tieto vzorové dokumenty sú čo najjednoduchšie a neprinášajú zbytočnú byrokratickú záťaž.***

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Spoločnosť vykonáva zmeny plánu monitorovania *v týchto prípadoch:*

Spoločnosť vykonáva zmeny plánu monitorovania v prípadoch *stanovených v písmenách a) až e). Plán monitorovania sa zmení len so zreteľom na konkrétne*

zmeny, ktoré nastali v dôsledku týchto prípadov.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ak dôjde k zmene vlastníctva lodí;

Pozmeňujúci návrh

a) ak dôjde k zmene vlastníctva lodí **alebo k zmene majiteľa dokladov alebo k zmene vlajky;**

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

a) ak dôjde k zmene vlastníctva lodí;

Pozmeňujúci návrh

Monitorovanie možno pozastaviť v čase, keď je loď zapojená do riešenia núdzovej situácie vrátane činností na záchranu života.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení **a rozlíšené podľa paliva použitého v rámci oblasti a mimo oblastí kontroly emisií;**

Pozmeňujúci návrh

b) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení;

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 9 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) vypustený CO₂;

Pozmeňujúci návrh

c) vypustený CO₂ *a* NO_x ;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 9 – písmeno f

Text predložený Komisiou

(f) prepravovaný náklad;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 9 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 9 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) prepravné činnosti

Pozmeňujúci návrh

*fa) energetická efektívnosť podľa určenia
v prílohe II;*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ga) dátum a čas začatia a konca obdobia, keď bolo monitorovanie pozastavené z dôvodu núdzových situácií, ako sú činnosti na záchranu života, spolu s opisom týchto situácií;

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pre prepravu na šírom mori s uvedením radu prístavov Únie by sa mal európsky úsek považovať za jednu cestu.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Odchylne od prvého odseku sa na plavidlá vykonávajúce činnosť výhradne v rámci rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia a uskutočňujúce viacero plavieb za deň nevzťahuje monitorovanie emisií podľa jednotlivých plavieb.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 10

Text predložený Komisiou

Článok 10

Monitorovanie na ročnej báze

Na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 pre každú loď a každý kalendárny rok spoločnosť v súlade s časťou A prílohy I a prílohou II monitoruje tieto parametre:

- a) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení ***a rozlíšené podľa paliva použitého v rámci oblasti a mimo oblastí kontroly emisií;***
- b) vypustený CO₂;
- c) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu;
- d) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb z prístavov podliehajúcim právomoci členského štátu;
- e) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb do prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu;
- f) emisie CO₂, ku ktorým došlo počas kotvenia v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu;
- g) celková precestovaná vzdialenosť;
- h) celkový čas strávený na mori;
- i) celkové prepravné činnosti;***
- j) priemerná energetická efektívnosť.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno a – bod iii a (nový)

PE522.893v02-00

30/97

RR\1017772SK.doc

Pozmeňujúci návrh

Článok 10

Monitorovanie na ročnej báze

Na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 pre každú loď a každý kalendárny rok spoločnosť v súlade s časťou A prílohy I a prílohou II monitoruje tieto parametre:

- a) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení;
- b) vypustený CO₂ ***a NO_x***;
- c) celkové emisie CO₂ ***a NO_x*** zo všetkých plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu;
- d) celkové emisie CO₂ ***a NO_x*** zo všetkých plavieb z prístavov podliehajúcim právomoci členského štátu;
- e) celkové emisie CO₂ ***a NO_x*** zo všetkých plavieb do prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu;
- f) emisie CO₂ ***a NO_x***, ku ktorým došlo počas kotvenia v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu;
- g) celková precestovaná vzdialenosť;
- h) celkový čas strávený na mori ***a v kotvisku;***
- j) priemerná energetická efektívnosť.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiia) Pádová trieda lode,

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno a – bod iv

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iv) technická efektívnosť lode [*index* energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI) *alebo odhadovaná indexová hodnota (EIV) v súlade s uznesením IMO MEPC.215 ods. 63, podľa potreby*],

iv) *certifikovaná* technická efektívnosť lode *vyjadrená indexom* energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI), *ak sa uplatňuje na príslušný typ lode*;

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno a – bod ix

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ix) adresa, telefónne číslo, *fax* a e-mail kontaktnej osoby;

ix) adresa, telefónne číslo a e-mail kontaktnej osoby;

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) podrobné informácie o obdobiach pozastaveného monitorovania v dôsledku núdzových situácií a činností na záchranu života;

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Overovateľ predovšetkým zabezpečí, aby emisie a ostatné informácie **relevantné z hľadiska zmeny klímy** zahrnuté do správy o emisiách boli určené v súlade s článkami 8, 9 a 10 a s plánom monitorovania uvedeným v článku 6. Overovateľ takisto zabezpečí, aby emisie a ostatné informácie **relevantné z hľadiska zmeny klímy**, ktoré sú uvedené v správach, boli konzistentné s údajmi vypočítanými z ostatných zdrojov v súlade s prílohami I a II.

Pozmeňujúci návrh

5. Overovateľ predovšetkým zabezpečí, aby emisie a ostatné **relevantné** informácie zahrnuté do správy o emisiách boli určené v súlade s článkami 8, 9 a 10 a s plánom monitorovania uvedeným v článku 6. Overovateľ takisto zabezpečí, aby emisie a ostatné **relevantné** informácie, ktoré sú uvedené v správach, boli konzistentné s údajmi vypočítanými z ostatných zdrojov v súlade s prílohami I a II.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Ak overovateľ určil oblasti na zlepšenie výkonnosti podniku súvisiace s monitorovaním a vykazovaním emisií, a to aj v súvislosti s dosiahnutím väčšej presnosti a zvýšením efektívnosti monitorovania a vykazovania, do správy o overovaní zahrnie odporúčania na dosiahnutie zlepšenia.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Overovateľ identifikuje potenciálne

vypúšťa sa

riziká súvisiace s procesom monitorovania a nahlasovania prostredníctvom porovnania nahlásených emisií s odhadmi vychádzajúcimi z údajov o sledovaní lode a charakteristik lode, ako je napríklad inštalovaný výkon motora. Ak sa zistia podstatné odchýlky, overovateľ vykoná ďalšie analýzy.

Odôvodnenie

Opísaný postup overovania by mal byť pre spoločnosť možnosťou na monitorovanie emisií lode, a preto bolo navrhnuté jeho odstránenie.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Počas návštev a kontrol, ktoré vykonáva Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA) s cieľom monitorovať vykonávanie smernice 2009/16/ES o štátnej prístavnej kontrole, bude agentúra monitorovať aj uplatňovanie odsekov 1, 2, a 3 príslušnými orgánmi členských štátov a predkladať správy Komisii.

Odôvodnenie

Agentúra EMSA už vykonáva štyri až šesť návštev členských štátov ročne, aby posúdila vykonávanie režimu prístavnej štátnej kontroly.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za

nesplnenie požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie **nesmú byť menej prísne ako sankcie, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov o emisiách skleníkových plynov uplatňujú v prípade neplnenia povinností nahlasovania zo strany prevádzkovateľov**, a musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla 2017 a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

nesplnenie požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla 2017 a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do 30. júna každého roku Komisia verejnosti sprístupní emisie nahlásené podľa článku 11 a **informácie o dodržiavaní požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 11 a 17 zo strany danej spoločnosti.**

Pozmeňujúci návrh

1. Do 30. júna každého roku Komisia verejnosti sprístupní **ročné** emisie nahlásené podľa článku 11, **pričom rešpektuje dôvernosť obchodných informácií s cieľom chrániť legitímne hospodárske záujmy v súlade s článkom 3 a článkom 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/^{1a}.**

^{1a} *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).*

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) identifikačné údaje o lodi (názov, registračné číslo IMO **a** prístav registrácie alebo domovský prístav);

Pozmeňujúci návrh

a) identifikačné údaje o lodi (názov, registračné číslo IMO, prístav registrácie alebo domovský prístav **a Padová trieda lode**);

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) technická efektívnosť lode (**v prípade potreby EEDI alebo EIV**);

Pozmeňujúci návrh

c) technická efektívnosť lode (EEDI, **ak sa uplatňuje na príslušný druh lode**);

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) ročné emisie CO₂;

Pozmeňujúci návrh

d) ročné emisie CO₂ **a NO_x**;

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

(g) priemerná ročná spotreba paliva a emisie skleníkových plynov na precestovanú vzdialenosť a prepravovaný náklad v rámci plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

(h) celkový čas strávený na mori v rámci plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia uverejní výročnú správu o emisiách a ostatných informáciách **relevantných z hľadiska zmeny klímy** v rámci sektora námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia uverejní výročnú správu o emisiách a ostatných **relevantných** informáciách v rámci sektora námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia toto nariadenie preskúma a **v prípade potreby môže navrhnúť jeho zmeny.**

Pozmeňujúci návrh

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia toto nariadenie preskúma a **zabezpečí súlad s príslušnými medzinárodnými predpismi stanovenými organizáciou IMO.**

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia Článok 23

Text predložený Komisiou

Článok 23

Delegovanie právomocí

Komisii sa v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 24 udeľuje právomoc prijímať delegované akty s cieľom zmeniť ustanovenia príloh I a II v záujme zohľadnenia aktuálnych dostupných vedeckých dôkazov, ako aj **relevantných údajov dostupných na palubách lodí a relevantných medzinárodných predpisov a medzinárodne uznávaných noriem, určenia najpresnejších a najefektívnejších metód** monitorovania emisií a **zlepšenia presnosti** požadovaných informácií týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania emisií, **pokiaľ sa to** týka nepodstatných prvkov tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

Článok 23

Delegovanie právomocí

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom zmeniť ustanovenia príloh I a II v záujme zohľadnenia aktuálnych dostupných vedeckých dôkazov, ako aj **zosúladiť tieto prílohy s relevantnými medzinárodnými predpismi schválenými organizáciou IMO, s cieľom zabezpečiť súlad s medzinárodnými predpismi, určiť najpresnejšie a najefektívnejšie metódy** monitorovania emisií a **zvýšiť presnosť** požadovaných informácií týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania emisií. **Táto právomoc sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v článku 24 iba v rozsahu, ktorý sa** týka nepodstatných prvkov tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 15, 16 a 23 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od **1. júla 2015**.

Pozmeňujúci návrh

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v **článku 5 ods. 1a, článku 6 ods. 4,** článkoch 15, 16 a 23 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od **[dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého**

obdobia.

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Delegovanie právomocí uvedené v článku 23 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom **uvedenej**. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh

2. Delegovanie právomocí uvedené v článku **5 ods. 1a, článku 6 ods. 4, článkoch 15, 16 a 23** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, **ktoré sa** v ňom **uvádza**. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Delegovaný akt prijatý podľa článku **20** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh

4. Delegovaný akt prijatý podľa článku **5 ods. 1a, článku 6 ods. 4, článkoch 15, 16 a 23** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2

Nariadenie (EÚ) č. 525/2013

Článok 21a – odseky 1 až 3

Text predložený Komisiou

2. Vkladá sa tento článok 21a:

„Článok 21a

Nahlasovanie emisií z námornej dopravy

(1) Členské štáty do 15. januára každého roku („rok X“) za rok X-2 nahlásia Komisii emisie CO₂ z námornej dopravy podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX.

(2) Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 25 tohto nariadenia prijať delegované akty s cieľom špecifikovať požiadavky na monitorovanie a nahlasovanie emisií CO₂ z námornej dopravy podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX, pričom podľa potreby zohľadní relevantné rozhodnutia prijaté orgánmi UNFCCC a Kjótskeho protokolu alebo dohody, ktoré sú od nich odvodené alebo na ne nadväzujú, alebo rozhodnutia prijaté v rámci Medzinárodnej námornej organizácie.

(3) Komisia prijme vykonávacie akty na stanovenie štruktúry, formátu a postupu nahlasovania emisií CO₂ z námornej dopravy členskými štátmi podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v [článku 26 ods. 2].“

Pozmeňujúci návrh

2. Vkladá sa tento článok 21a:

„Článok 21a

Nahlasovanie emisií z námornej dopravy

(1) „Členské štáty do 15. januára každého roku („rok X“) za rok X-2 nahlásia Komisii emisie CO₂ a NO_x z námornej dopravy podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX.

(2) Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 25 tohto nariadenia prijať delegované akty s cieľom špecifikovať požiadavky na monitorovanie a nahlasovanie emisií CO₂ a NO_x z námornej dopravy podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX, pričom podľa potreby zohľadní relevantné rozhodnutia prijaté orgánmi UNFCCC a Kjótskeho protokolu alebo dohody, ktoré sú od nich odvodené alebo na ne nadväzujú, alebo rozhodnutia prijaté v rámci Medzinárodnej námornej organizácie.

(3) Komisia prijme vykonávacie akty na stanovenie štruktúry, formátu a postupu nahlasovania emisií CO₂ a NO_x z námornej dopravy členskými štátmi podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v [článku 26 ods. 2].“

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2

Nariadenie (EÚ) č. 525/2013

Článok 21a – odsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

(3a) Komisia každé dva roky zhodnotí celkový dosah sektora námornej dopravy na svetovú klímu vrátane emisií a účinkov látok iných ako CO₂ na základe údajov o emisiách poskytnutých členskými štátmi podľa článku 7 a/alebo podľa nariadenia (EÚ) č. XXXX/XXXX a toto hodnotenie zlepší pomocou odkazov na vedecký pokrok a údaje o námornej doprave.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – odsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) Modelovanie s informáciami o pohybe lode a konkrétnymi údajmi o lodi.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Použiť možno akúkoľvek kombináciu uvedených metód schválenú overovateľom, ak sa ňou zvýši celková presnosť merania.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – bod 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Tento prístup sa nepoužije, ak na palubách lodí nie sú k dispozícii dodacie listy pre palivovú nádrž, najmä v prípadoch, keď sa ako palivo používa náklad, napríklad v prípade odparovania skvupalneného zemného plynu (LNG).

Pozmeňujúci návrh

Ak na palubách lodí nie sú k dispozícii dodacie listy pre palivovú nádrž, najmä v prípadoch, keď sa ako palivo používa náklad, napríklad v prípade odparovania skvupalneného zemného plynu (LNG), ***vykoná sa len inventúra palivových nádrží a odčítanie palivových nádrží.***

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – odsek 1 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Ak na palubách lodí nie sú k dispozícii dodacie listy pre palivovú nádrž, najmä keď sa ako palivo používa náklad, napríklad v prípade odparovania skvupalneného zemného plynu (LNG), vykoná sa len inventúra palivových nádrží a odčítanie palivových nádrží.

Pozmeňujúci návrh

Ak na palubách lodí nie sú k dispozícii dodacie listy pre palivovú nádrž, najmä keď sa ako palivo používa náklad, napríklad v prípade odparovania skvupalneného zemného plynu (LNG), vykoná sa len inventúra palivových nádrží a odčítanie palivových nádrží.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – bod 2 – odsek 5 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

ba) hustota meraná v testovacej analýze vykonávaná v akreditovanom laboratóriu na testovanie paliva, ak je k dispozícii;

Pozmeňujúci návrh

ba) hustota meraná v testovacej analýze vykonávaná v akreditovanom laboratóriu na testovanie paliva, ak je k dispozícii;

Odôvodnenie

Súčasná hustota paliva stanovená v laboratóriu na testovanie paliva v prípade, že ho spoločnosť vlastní, je presnejšia ako bežná hustota typu používaného paliva, a preto by táto

možnosť mala byť zahrnutá.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – bod 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Priame merania emisií možno použiť v prípade plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, a v prípade emisií, ku ktorým dochádza v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu. ***Vypúšťaný CO₂ zahŕňa CO₂, ktorý vypúšťajú hlavné motory, pomocné motory, kotly a inertné plynové generátory. V prípade lodí, ktorých nahlasovanie je založené na tejto metóde, sa spotreba paliva vypočíta pomocou nameraných emisií CO₂ a príslušného emisného faktora relevantných palív.***

Pozmeňujúci návrh

Priame merania emisií možno použiť v prípade plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, a v prípade emisií, ku ktorým dochádza v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu. ***Vypúšťané CO₂ a NO_x zahŕňajú CO₂ a NO_x, ktoré vypúšťajú hlavné motory, pomocné motory, kotly a inertné plynové generátory.***

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – bod 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Táto metóda je založená na prietokoch emisií CO₂ vo výfukoch (komínoch), ktoré sa určia tak, že koncentrácia CO₂ výfukového plynu sa vynásobí prietokom výfukového plynu.

Pozmeňujúci návrh

Táto metóda je založená na prietokoch emisií CO₂ a NO_x vo výfukoch (komínoch), ktoré sa určia tak, že koncentrácia CO₂ a NO_x výfukového plynu sa vynásobí prietokom výfukového plynu.

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Príloha I – časť B – bod 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Metóda Da: Modelovanie s informáciami o pohybe lode a konkrétnymi údajmi o lodi.

Agentúra poverená systémom modelovania uzatvorí s majiteľom lode písomnú dohodu o danej lodi. Na konci monitorovacieho obdobia sa vypočítané emisie CO₂ porovnajú so záznamom lode o spotrebe paliva a dodacím listom pre palivovú nádrž lode s cieľom nájsť a opraviť prípadné nezrovnalosti.

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V prípade osobných lodí sa na vyjadrenie prepravovaného nákladu použije počet cestujúcich. V prípade všetkých ostatných kategórií lodí sa množstvo prepravovaného nákladu vyjadrí v metrických tonách a v kubických metroch nákladu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Prepravné činnosti sa určia tak, že sa precestovaná vzdialenosť vynásobí množstvom prepravovaného nákladu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – odsek 3

Text predložený Komisiou

Priemerná energetická efektívnosť sa monitoruje pomocou **najmenej štyroch** ukazovateľov - spotreba paliva na vzdialenosť, **spotreba paliva na prepravnú činnosť**, **emisie CO₂ na vzdialenosť** a **emisie CO₂ na prepravnú činnosť**, ktoré sa vypočítajú takto:

spotreba paliva na vzdialenosť = celková ročná spotreba paliva/celková precestovaná vzdialenosť

spotreba paliva na prepravnú činnosť = celková ročná spotreba paliva/celkový počet prepravných činností

emisie CO₂ na vzdialenosť = celkové ročné emisie CO₂/celková precestovaná vzdialenosť

emisie CO₂ na prepravnú činnosť = celkové ročné emisie CO₂/celkový počet prepravných činností

Pozmeňujúci návrh

Priemerná energetická efektívnosť sa monitoruje pomocou **dvoch** ukazovateľov – spotreba paliva na vzdialenosť a emisie CO₂ a NO_x na **vzdialenosť**, ktoré sa vypočítajú takto:

spotreba paliva na vzdialenosť = celková ročná spotreba paliva/celková precestovaná vzdialenosť

emisie CO₂ a NO_x na vzdialenosť = celkové ročné emisie CO₂ a NO_x/ celková precestovaná vzdialenosť

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

Sektor námornej dopravy hrá kľúčovú úlohu v európskom hospodárstve. Predstavuje veľký podiel medzinárodnej prepravy tovaru medzi EÚ-27 a inými časťami sveta, pričom významne prispieva k preprave tovaru v rámci EÚ. Podľa správy s názvom Doprava EÚ v číslach 2012 predstavoval sektor lodnej dopravy v roku 2010 objem približne 1400 miliárd ton kilometrov (tkm) z celkovej nákladnej dopravy v EÚ-27, tesne za cestnou dopravou (1800 miliárd tkm). Pokiaľ ide o počet prepravených osôb, lodná doprava hrá menej významnú úlohu v rámci EÚ-27; zostáva však dôležitým spôsobom dopravy v oblastiach, kde sú iné druhy dopravy obmedzené geografickými podmienkami (napr. ostrovy).

Kvôli svojej závislosti na fosílnych palivách a skutočnosti, že je jedným z najmenej regulovaných zdrojov antropogénnych emisií, emisie zo sektoru námornej dopravy prispievajú k znečisteniu ovzdušia ako aj k zmene klímy. Environmentálny vplyv emisií z tohto sektoru, ako napr. oxid uhličitý (CO₂), oxidy dusíka (NO_x), oxidy síry (SO_x), metán (CH₄), tuhé častice (PM) a čierny uhlík (BC), ktoré vznikajú pri lodnej doprave v európskych vodách, prispieva pravdepodobne až 10 – 20 % k celosvetovým emisiám z lodnej dopravy. Ak berieme do úvahy celú lodnú dopravu, vnútroštátnu aj medzinárodnú lodnú dopravu smerujúcu do alebo z prístavov EÚ-27, podiel na emisiách CO₂ môže dosahovať až 30%. Nová technická správa Európskej environmentálnej agentúry (č. 4/2013) sa venuje vplyvu sektora na kvalitu ovzdušia a ovplyvňovanie klímy v Európe. Predpokladá sa, že emisie NO_x z medzinárodnej námornej dopravy v európskych vodách sa zvýšia a od roku 2020 by mohli byť rovnaké, ako tie, ktoré produkujú pozemské zdroje. V celosvetovom meradle majú emisie z lodnej dopravy, či už ide o látky znečisťujúce ovzdušie alebo skleníkové plyny (GHG), ktoré priamo alebo nepriamo prispievajú k ovplyvňovaniu klímy, jasný chladiaci vplyv i napriek významnému zvýšeniu objemu emisií CO₂. Plánované zníženie emisií SO₂ a PM z medzinárodnej lodnej dopravy bude viesť k oslabeniu priameho aerosólového chladiaceho vplyvu v Európe. Správa EEA poukazuje na dôležitosť zohľadnenia dvojitého vplyvu emisií z medzinárodnej lodnej dopravy na kvalitu ovzdušia a ovplyvňovanie klímy. Integrované opatrenie, systém nahlasovania a overovania (MRV) emisií látok znečisťujúcich ovzdušie a GHG, prispeje k lepšej informovanosti, pokiaľ ide o spoločné výhody a kompenzácie pre relevantné politické oblasti Únie.

Regulačné podklady a technologické výzvy

Medzi hlavné výzvy patria tvorba politiky v oblasti kvality ovzdušia a klímy na medzinárodnej a európskej úrovni a potreba medzinárodných právnych predpisov v oblasti emisií lodnej dopravy. V roku 1997 sa do Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (Marpol) vložila nová príloha. V prílohe VI ide o minimalizáciu vzduchom prenášaných emisií z lodí (SO_x, NO_x, látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (ODS), prchavé organické zlúčeniny (VOCs)) a ich podielu na lokálnom znečisťovaní ovzdušia a globálnych environmentálnych problémoch. Príloha VI vstúpila do platnosti 19. mája 2005 a revidovaná príloha VI so značne nižšími emisnými limitmi vstúpila do platnosti 1. júla 2010. Odhaduje sa, že v roku 2007 prispela lodná doprava 2,7 % k celosvetovému objemu emisií

CO₂. Medzinárodná námorná organizácia (IMO) takisto prijala povinné technické a prevádzkové opatrenia v oblasti energetickej účinnosti s cieľom znížiť množstvo emisií CO₂ z medzinárodnej lodnej dopravy.

Na úrovni EÚ, smernica 2009/29/ES obsahuje návrh na zahrnutie emisií z medzinárodnej námornej dopravy ... do záväzku Spoločenstva znížiť emisie s cieľom dosiahnuť, aby navrhovaný akt nadobudol účinnosť do roku 2013. Biela kniha Komisie z roku 2011 vyzýva k zníženiu emisií CO₂ z námornej dopravy v rámci EÚ o 40 % (o 50 %, ak to bude uskutočniteľné) v porovnaní s úrovňou z roku 2005. Komisia minulý rok oznámila, že časový limit nesplní, a ani v krátkej dobe nepredloží návrh na zníženie emisií. Komisia predložila v júni 2013 návrh na systém monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) emisií CO₂ z medzinárodnej lodnej dopravy. Komisia zároveň zverejnila oznámenie s bodmi na otvorenú diskusiu o tom, ako v budúcnosti integrovať emisie z námornej dopravy do politik Únie týkajúcich sa zníženia GHG.

V budúcnosti sa očakáva významný nárast objemu svetového obchodu, v dôsledku predpovedaného celosvetového nárastu počtu obyvateľov o 2 miliardy v nasledujúcich desaťročiach, ako aj aktívna účasť ďalších 2 miliárd obyvateľov na celosvetovom hospodárstve. Tento rast predstavuje výzvu pre sektor námornej dopravy, pokiaľ ide o splnenie cieľa v oblasti emisií, ktorý je potrebný na dosiahnutie stabilizácie celosvetových teplotných hodnôt. Pokiaľ ide o kvalitu paliva/prechod na iné druhy paliva, technológie na zníženie emisií a prevádzkové opatrenia v lodnej doprave, je v budúcnosti potrebné paralelne vyvinúť a uplatňovať inovatívne technológie a postupy.

Poznámky spravodajcu

Toto nariadenie predstavuje príležitosť na zavedenie celoeurópskeho systému monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) pre GHG aj emisie znečisťujúce ovzdušie z námorného sektora. Takýto prístup umožní Európe vyvinúť v blízkej budúcnosti politiky v oblasti znižovania emisií pre námorný sektor, ktoré budú konzistentné s celkovými politikami v oblasti klímy, znečisťovania ovzdušia a ochrany ľudského zdravia. Preto je potrebné rozšíriť rozsah systému monitorovania, nahlasovania a overovania, aby okrem emisií CO₂ zahŕňal aj emisie NO_x. Emisie CO₂ and NO_x z námornej dopravy ovplyvňujú klímu čoraz vážnejšie. Podobne ako v nariadení č. 525/2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií, ktoré sa týka sektora leteckej dopravy, sa navrhuje hodnotenie environmentálneho vplyvu námornej dopravy na celosvetovú klímu, a to zmenou uvedeného nariadenia. Na základe tohto hodnotenia by mala Komisia riešiť environmentálny vplyv emisií z námornej dopravy, ako napr. PM, BC a CH₄ ako aj iných aktivít, ktoré vedú k tvorbe látok znečisťujúcich ovzdušie a GHG, t. j. používanie chladív na rybárskych plavidlách a emisie z odparovania vznikajúce pri nakladaní a vykladaní palív a voľne uloženého tovaru (napr. prchavé organické zlúčeniny (POZ, PM)).

Komisia navrhla obmedziť rozsah nariadenia na plavidlá nad 5000 ton. S cieľom zlepšiť pokrytie emisií a vytvoriť koherentnosť s ostatnými medzinárodnými predpismi, ako napríklad predpismi stanovenými v prílohe VI dohovoru Marpol, rozsah by sa mal rozšíriť na všetky plavidlá nad 400 ton. Keďže bol tento limit takisto predložený na diskusiu IMO, zosúladiť by sa tak predpisy EÚ s medzinárodným rámcom, ktorý bude pravdepodobne predložený v budúcnosti .

Aj keď je dôležité zabezpečiť, aby toto nariadenie pokrývalo emisie z námornej dopravy čo najkoherentnejšie, je takisto nevyhnutné, aby sa zameriavalo na základné otázky a aby sa obmedzili náklady na implementáciu ako aj administratívna záťaž. Podniky by zároveň nemali byť povinné zverejniť dôverné obchodné, potenciálne zavádzajúce informácie. Spravodajca teda navrhuje vynechať prepravné činnosti z ostatných informácií o klíme, keďže nesúvisia s meraním emisií. Námorný trh má už aj tak – kvôli vysokým cenám palív – veľmi vysoké stimuly na zvýšenie svojej energetickej účinnosti a energetická účinnosť prepravných činností je v skutočnosti oveľa komplexnejšia záležitosť, ktorú nie je možné riešiť bez vedomostí o osobitných vlastnostiach námorného trhu, ktoré ovplyvňujú rozhodnutia vlastníkov a prevádzkovateľov plavidiel. Bez vedomostí o dostupných nákladoch, ich objeme v porovnaní s ich hmotnosťou, poveternostných podmienkach, príslušných cenách, geografických a iných obmedzeniach, časovom dodávateľskom rámci, atď. nie je možné stanoviť energetickú účinnosť plavby a jej vplyv na sociálnu sféru. Naopak, neúplné eponymické zverejnenie takýchto informácií môže nesprávne informovať verejnosť o skutočnej energetickej účinnosti, a tým spôsobiť zbytočné nezhody.

20.1.2014

STANOVISKO VÝBORU PRE PRIEMYSEL, VÝSKUM A ENERGETIKU

pre Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013 (COM(2013)0480 – C7-0201/2013 - 2013/0224(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Marita Ulvskog

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajkyňa víta návrh Komisie na nariadenie o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy.

Skutočnosť, že na medzinárodnú lodnú dopravu sa nevzťahujú záväzky EÚ v oblasti emisií, predstavuje naďalej vážny problém. Vylúčenie jedného druhu dopravy z politiky v oblasti zmeny klímy je neopodstatnené, a preto by Komisia mala navrhnúť nástroje na zníženie emisií v tomto odvetví, a to aj keď neexistuje medzinárodná dohoda. Postupom IMO sa aj napriek niekoľkoročnej práci nepodarilo dosiahnuť uspokojivé výsledky. Politika EÚ v tejto oblasti je neprimeraná a miera ambícií sa musí zvýšiť.

Opatrenia navrhnuté v tomto nariadení sú potrebné v súvislosti s prijatím konkrétneho záväzku v oblasti emisií pre medzinárodnú lodnú dopravu a čo najrýchlejšieho zriadenia vhodných nástrojov založených na trhu.

Spravodajkyňa považuje za rozumné dať postupu IMO ďalšiu šancu, no ak sa do 31. decembra 2015 nepodpíše žiadna medzinárodná dohoda obsahujúca záväzky k zníženiu emisií, Komisia by mala predložiť legislatívny návrh o znížení emisií a nástrojoch.

Spravodajkyňa považuje navrhovaný harmonogram nadobudnutia účinnosti a vykonávania tohto nariadenia za príliš pozvoľný. Preto navrhuje ambicióznejší harmonogram, ktorý odráža dôležitosť rýchleho konania v otázkach týkajúcich sa zmeny klímy.

Komisia navrhuje, aby sa toto nariadenie nevzťahovalo na rybárske plavidlá s hrubou priestornosťou nad 5 000 ton. Neuvádza však žiadne dôvody tohto návrhu. Spravodajkyňa navrhuje, aby sa táto výnimka odstránila.

Spravodajkyňa sa takisto domnieva, že nariadením by sa mali presadzovať metódy určovania emisií, ktorými možno s najväčšou pravdepodobnosťou zistiť presné údaje a poskytnúť jasné stimuly na zníženie emisií z príslušných plavidiel. Z tohto dôvodu navrhuje, aby spoločnosti patriace do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali možnosť si vybrať medzi prietokomermi pre príslušné procesy spaľovania a priamymi meraniami emisií.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku vyzýva Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Klimaticko-energetický balík¹⁷, **podľa ktorého musia** k zníženiu emisií **prispievať** všetky hospodárstva **vrátane** medzinárodnej námornej lodnej dopravy, udeľuje jednoznačný mandát: „v prípade, že členské štáty neschvália žiadnu medzinárodnú dohodu Medzinárodnej námornej organizácie, ktorá by vo svojich cieľoch znížovania emisií zahŕňala emisie z medzinárodnej námornej dopravy, alebo ak Spoločenstvo neschváli žiadnu takúto dohodu prostredníctvom UNFCCC do 31. decembra 2011, Komisia by mala predložiť návrh na zahrnutie emisií z medzinárodnej námornej dopravy v rámci záväzku Spoločenstva znížiť emisie s cieľom dosiahnuť, aby navrhovaný akt nadobudol účinnosť do roku 2013. Takýto návrh by mal minimalizovať akýkoľvek negatívny dosah na konkurencieschopnosť Spoločenstva a zároveň zohľadniť možné prínosy pre životné prostredie.“

¹⁷Rozhodnutie 406/2009/ES a smernica 2009/29/ES.

Pozmeňujúci návrh

(1) Klimaticko-energetický balík¹⁷ **požaduje, aby** k zníženiu emisií **prispievali** všetky hospodárstva **okrem** medzinárodnej námornej lodnej dopravy, **no** udeľuje jednoznačný mandát: „v prípade, že členské štáty neschvália žiadnu medzinárodnú dohodu Medzinárodnej námornej organizácie, ktorá by vo svojich cieľoch znížovania emisií zahŕňala emisie z medzinárodnej námornej dopravy, alebo ak Spoločenstvo neschváli žiadnu takúto dohodu prostredníctvom UNFCCC do 31. decembra 2011, Komisia by mala predložiť návrh na zahrnutie emisií z medzinárodnej námornej dopravy v rámci záväzku Spoločenstva znížiť emisie s cieľom dosiahnuť, aby navrhovaný akt nadobudol účinnosť do roku 2013. Takýto návrh by mal minimalizovať akýkoľvek negatívny dosah na konkurencieschopnosť Spoločenstva a zároveň zohľadniť možné prínosy pre životné prostredie.“

¹⁷Rozhodnutie 406/2009/ES a smernica 2009/29/ES.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) Medzinárodná námorná lodná doprava zostáva jediným druhom dopravy, na ktorý sa nevzťahuje záväzok Únie znížiť emisie skleníkových plynov. Podľa posúdenia vplyvu, ktoré je priložené k tomuto návrhu, sa emisie oxidu uhličitého z námornej dopravy pripísateľné Únii zvýšili v období rokov 1990 až 2008 o 48 %.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1b) V bielej knihe Komisie o doprave z roku 2011 sa pre medzinárodnú lodnú dopravu Únie stanovil cieľ zníženia emisií o 40 % do roku 2050 v porovnaní s rokom 2005.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) V júli 2011 Medzinárodná námorná organizácia (IMO) prijala technické a prevádzkové opatrenia, predovšetkým index energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI) pre nové lode a plán riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy

(2) V júli 2011 Medzinárodná námorná organizácia (IMO) prijala technické a prevádzkové opatrenia, predovšetkým index energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI) pre nové lode a plán riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy

(SEEMP), ktoré prinesú zlepšenie, pokiaľ ide o zníženie očakávaného rastu emisií skleníkových plynov, ale samé osebe nemôžu viesť k potrebnému absolútnemu zníženiu emisií skleníkových plynov z medzinárodnej lodnej dopravy na zosúladenie úsilia s globálnym cieľom obmedzenia rastu globálnych teplôt na 2 °C.

(SEEMP), ktoré prinesú zlepšenie, pokiaľ ide o zníženie očakávaného rastu emisií skleníkových plynov, ale samé osebe nemôžu viesť k potrebnému absolútnemu zníženiu emisií skleníkových plynov z medzinárodnej lodnej dopravy na zosúladenie úsilia s globálnym cieľom obmedzenia rastu globálnych teplôt na 2 °C. *Aj po zohľadnení týchto opatrení IMO odhady svetového obchodu ukazujú, že emisie z lodnej dopravy pripísateľné Únii sa zvýšia o ďalších 51 % do roku 2050 v porovnaní s úrovňami z roku 2010, čo poukazuje na potrebu dodatočných opatrení.*

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal zahŕňať aj ostatné informácie relevantné z hľadiska zmeny klímy, ktoré by umožnili stanovenie efektívnosti lodí alebo ďalšiu analýzu podnetov vývoja v oblasti emisií. Tento rozsah okrem toho zosúladí systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie s medzinárodnými iniciatívami na zavedenie noriem efektívnosti pre existujúce lode, ktoré zahŕňajú aj prevádzkové opatrenia, a prispieva k odstraňovaniu trhových prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24 a (nové)

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(24a) Únia sa rozhodla nestanoviť ciele v oblasti znižovania emisií pre medzinárodnú námornú lodnú dopravu, kým nebude prijatá celosvetová dohoda. Celosvetový záväzok by bol lepším riešením než jednostranný krok Únie, keďže širší záber by bol účinnejší pri dosahovaní znižovania emisií.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(24b) Únia zatiaľ nevytýčila ciele v oblasti znižovania CO₂ pre medzinárodnú námornú lodnú dopravu, pretože by v tejto oblasti bola vhodnejšia globálna dohoda v rámci IMO. Avšak v prípade, že sa do konca 2015 nepodarí dosiahnuť dohodu na globálnej úrovni, Európska komisia by mala zhodnotiť možnosť vytýčiť na úrovni Únie cieľ v oblasti znižovania CO₂ v medzinárodnej námornej lodnej doprave a vytvoriť možné podporné mechanizmy.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(25) V záujme využitia najlepšej dostupnej praxe a vedeckých dôkazov by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty podľa článku 290 zmluvy, pokiaľ ide o preskúmanie určitých technických aspektov monitorovania a

vypúšťa sa

nahlasovania emisií CO2 z lodí a o ďalšie stanovovanie pravidiel overovania správ o emisiách a akreditácie overovateľov. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zabezpečiť súbežné, včasné a riadne postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok používania automatizovaných systémov a štandardných elektronických vzorových dokumentov pre koherentné nahlasovanie emisií a ostatných informácií týkajúcich sa klímy Komisii a zapojeným štátom by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Tieto potrebné vykonávacie právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

☞ Ú. v. ES L 251, 18.09.2012, s. 49.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 1

Text predložený Komisiou

S cieľom podporiť znižovanie emisií CO₂ z

RR\1017772SK.doc

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

S cieľom podporiť znižovanie emisií CO₂ z

PE522.893v02-00

námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania emisií oxidu uhličitého (CO₂) *a ostatných informácií týkajúcich sa klímy* pre lode, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania emisií oxidu uhličitého (CO₂) pre lode, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) „ostatné informácie týkajúce sa klímy“ sú informácie súvisiace so spotrebou paliva, prepravnými činnosťami a energetickou efektívnosťou lodí, ktoré umožňujú analýzu trendov a hodnotenie výkonnosti lodí;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Monitorovanie a nahlasovanie musí **byť úplné a musí** zahŕňať **všetky** emisie zo spaľovania palív. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlasovania predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh

2. Monitorovanie a nahlasovanie musí zahŕňať emisie **CO₂** zo spaľovania palív, **kým je loď na mori, ako aj v kotvisku**. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlasovania predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do 31. augusta **2017** spoločnosti

Pozmeňujúci návrh

1. Do 31. augusta **2015** spoločnosti

overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných informácií týkajúcich sa klímy za každú zo svojich lodí nad 5 000 GT.

overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných informácií týkajúcich sa klímy za každú zo svojich lodí nad 5 000 GT.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Odchylne od odseku 1 v prípade lodí, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje prvýkrát po 1. januári **2018**, spoločnosť predloží overovateľovi plán monitorovania bez zbytočného odkladu, najneskôr však do dvoch mesiacov po ich prvom zastavení v prístave, ktorý podlieha právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

2. Odchylne od odseku 1 v prípade lodí, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje prvýkrát po 1. januári **2016**, spoločnosť predloží overovateľovi plán monitorovania bez zbytočného odkladu, najneskôr však do dvoch mesiacov po ich prvom zastavení v prístave, ktorý podlieha právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3 – písmeno h – bod i

Text predložený Komisiou

(i) postupov, zodpovedností a zdrojov údajov na určovanie a zaznamenávanie vzdialenosti uskutočnených plavieb;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3 – písmeno h – bod ii

Text predložený Komisiou

(ii) postupov, zodpovedností, vzorcov a zdrojov údajov na určovanie a zaznamenávanie prepravovaného nákladu

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

a počtu cestujúcich (podľa potreby);

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno h – bod iii

Text predložený Komisiou

(iii) postupov, zodpovedností, vzorcov a zdrojov údajov na určovanie a zaznamenávanie času stráveného na mori medzi prístavom odchodu a prístavom príchodu;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 8

Text predložený Komisiou

Od 1. januára **2018** spoločnosti na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 na ročnej báze monitorujú emisie každej lode na základe jednotlivých platieb pomocou primeranej metódy z časti B prílohy I a výpočtom emisií podľa časti A prílohy I.

Pozmeňujúci návrh

Od 1. januára **2016** spoločnosti na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 na ročnej báze monitorujú emisie každej lode na základe jednotlivých platieb pomocou primeranej metódy z časti B prílohy I a výpočtom emisií podľa časti A prílohy I.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení *a rozlíšené podľa paliva použitého v rámci oblastí a mimo oblastí kontroly emisií;*

Pozmeňujúci návrh

b) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení;

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) precestovaná vzdialenosť;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) čas strávený na mori;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) prepravovaný náklad;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

g) prepravné činnosti.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 9 – pododsek 2 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Odchylne od prvého odseku sa na plavidlá vykonávajúce činnosť výhradne v rámci rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia nevzťahuje monitorovanie emisií podľa jednotlivých plavieb.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení ***a rozlíšené podľa paliva použitého v rámci oblasti a mimo oblastí kontroly emisií;***

Pozmeňujúci návrh

a) množstvo a emisný faktor pre každý druh spotrebovaného paliva v celkovom vyjadrení;

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) ***celková precestovaná vzdialenosť;***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) ***celkový čas strávený na mori;***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

i) celkové prepravné činnosti;

vypúšť'a sa

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno j

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

j) priemerná energetická efektívnosť.

vypúšť'a sa

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Od roku **2019** do 30. apríla každého roku spoločnosti predložia Komisii a orgánom príslušného vlajkového štátu správu o emisiách a ostatných informáciách relevantných z hľadiska zmeny klímy počas celého obdobia nahlasovania za každú loď, za ktorú zodpovedajú a ktorú overovateľ overil ako uspokojivú v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 14.

1. Od roku **2017** do 30. apríla každého roku spoločnosti predložia Komisii a orgánom príslušného vlajkového štátu správu o emisiách a ostatných informáciách relevantných z hľadiska zmeny klímy počas celého obdobia nahlasovania za každú loď, za ktorú zodpovedajú a ktorú overovateľ overil ako uspokojivú v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 14.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Overovateľ predovšetkým zabezpečí, aby **emisie a ostatné informácie relevantné z hľadiska zmeny klímy** zahrnuté do správy o emisiách boli určené v súlade s článkami 8, 9 a 10 a s plánom

5. Overovateľ predovšetkým zabezpečí, aby **emisie CO₂** zahrnuté do správy o emisiách boli určené v súlade s článkami 8, 9 a 10 a s plánom monitorovania uvedeným v článku 6. Overovateľ takisto

monitorovania uvedeným v článku 6.
Overovateľ takisto zabezpečí, aby emisie *a ostatné informácie relevantné z hľadiska zmeny klímy*, ktoré sú uvedené v správach, boli konzistentné s údajmi vypočítanými z ostatných zdrojov v súlade s prílohami I a II.

zabezpečí, aby emisie *CO₂*, ktoré sú uvedené v správach, boli konzistentné s údajmi vypočítanými z ostatných zdrojov v súlade s prílohami I a II.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) výpočty, ktorými sa určila energetická efektívnosť.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 18

Text predložený Komisiou

Od 30. júna **2019** sa na palubách lodí prichádzajúcich do prístavu, nachádzajúcich sa v prístave alebo odchádzajúcich z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, musí nachádzať platný dokument o zhode, z ktorého vyplýva, že loď dodržiava povinnosti nahlasovania a monitorovania za dané obdobie nahlasovania a ktorý bol vydaný v súlade s článkom 17.

Pozmeňujúci návrh

Od 30. júna **2017** sa na palubách lodí prichádzajúcich do prístavu, nachádzajúcich sa v prístave alebo odchádzajúcich z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, musí nachádzať platný dokument o zhode, z ktorého vyplýva, že loď dodržiava povinnosti nahlasovania a monitorovania za dané obdobie nahlasovania a ktorý bol vydaný v súlade s článkom 17.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za nespĺnenie požiadaviek týkajúcich sa

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za nespĺnenie požiadaviek týkajúcich sa

monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie nesmú byť menej prísne ako sankcie, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov o emisiách skleníkových plynov uplatňujú v prípade neplnenia povinností nahlasovania zo strany prevádzkovateľov, a musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla **2017** a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie nesmú byť menej prísne ako sankcie, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov o emisiách skleníkových plynov uplatňujú v prípade neplnenia povinností nahlasovania zo strany prevádzkovateľov, a musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla **2015** a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) priemerná ročná spotreba paliva a emisie skleníkových plynov na precestovanú vzdialenosť v rámci plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) priemerná ročná spotreba paliva a emisie skleníkových plynov na precestovanú vzdialenosť a prepravovaný náklad v rámci plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) celkový čas strávený na mori v rámci plavieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia uverejní výročnú správu o emisiách *a ostatných informáciách relevantných z hľadiska zmeny klímy* v rámci sektora námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia uverejní výročnú správu o emisiách **CO₂** v rámci sektora námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia *toto nariadenie preskúma a v prípade potreby môže navrhnúť jeho zmeny.*

Pozmeňujúci návrh

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia *sa zaviazá k tomu, že bezodkladne navrhne zahrnutie medzinárodne dohodnutých ustanovení do práva Spoločenstva.*

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 23

Článok 23

vypúšťa sa

Delegovanie právomocí

Komisii sa v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 24 udeľuje právomoc prijímať delegované akty s cieľom zmeniť ustanovenia príloh I a II v záujme zohľadnenia aktuálnych dostupných vedeckých dôkazov, ako aj relevantných údajov dostupných na palubách lodí a relevantných medzinárodných predpisov a medzinárodne uznávaných noriem, určenia najpresnejších a najefektívnejších metód monitorovania emisií a zlepšenia presnosti požadovaných informácií týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania emisií, pokiaľ sa to týka nepodstatných prvkov tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Kým sa nedosiahne medzinárodná dohoda o prijatí globálnych opatrení, nie je vhodné umožniť Komisii, aby obchádzala spolutorcov právnych predpisov prostredníctvom nadmerných delegovaných a vykonávacích právomocí.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 24

Článok 24

vypúšťa sa

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 15, 16 a 23 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 1. júla 2015.

2. Delegovanie právomocí uvedené v článku 23 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.

Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

3. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

4. Delegovaný akt prijatý podľa článku 20 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Odôvodnenie

Kým sa nedosiahne medzinárodná dohoda o prijatí globálnych opatrení, nie je vhodné umožniť Komisii, aby obchádzala spolutvorcov právnych predpisov prostredníctvom nadmerných delegovaných a vykonávacích právomocí.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 25

Text predložený Komisiou

Článok 25

Vykonávacie akty

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 8 rozhodnutia 93/389/ES. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

**2. Ak sa odkazuje na tento odsek,
uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č.
182/2011.**

Odôvodnenie

Kým sa nedosiahne medzinárodná dohoda o prijatí globálnych opatrení, nie je vhodné umožniť Komisii, aby obchádzala spolutvorcov právnych predpisov prostredníctvom nadmerných delegovaných a vykonávacích právomocí.

Pozmeňujúci návrh 43

**Návrh nariadenia
Článok 27**

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla
2015.

Pozmeňujúci návrh

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla
2014.

Pozmeňujúci návrh 44

**Návrh nariadenia
Príloha II**

Text predložený Komisiou

[...]

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

POSTUP

Názov	Monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a zmena nariadenia (EÚ) č. 525/2013
Referenčné čísla	COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 4.7.2013
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 4.7.2013
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Marita Ulvskog 4.9.2013
Dátum prijatia	9.1.2014
Výsledok záverečného hlasovania	+: 24 -: 14 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Norbert Glante, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Alejo Vidal-Quadras, Zbigniew Zaleski
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jerzy Buzek, Elisabetta Gardini, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Zofija Mazej Kukovič, Vladko Todorov Panayotov, Lambert van Nistelrooij
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Sandrine Bélier, Jean Lambert

31.1.2014

STANOVISKO VÝBORU PRE DOPRAVU A CESTOVNÝ RUCH

pre Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene nariadenia (EÚ) č. 525/2013 (COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Brian Simpson

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Podľa správy skupiny expertov Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) z roku 2009 emisie z medzinárodnej lodnej dopravy v posledných rokoch rýchlo rástli a predpokladá sa, že v prípade nezavedenia regulačných predpisov sa do roku 2020 ich objem zvýši na 1,475 milióna ton, t. j. na 6 % celosvetových emisií CO₂. V roku 2007 bola lodná doprava zodpovedná za 2,7 % celkových svetových emisií CO₂.

Pokiaľ ide o Európu, lode prichádzajúce do alebo odchádzajúce z prístavov EÚ-27 sa na celosvetových emisiách CO₂ z lodnej dopravy podieľajú až 30 %¹. Európska environmentálna agentúra (EEA) tiež uvádza, že lodná doprava v európskych vodách vo veľkej miere prispieva k emisiám NO_x (10 – 20 %), SO₂ (10 – 25 %) a celosvetovým emisiám PM_{2,5} (10 – 25 %), pričom prispieva k asi 70 % celosvetových emisií pochádzajúcich zo vzdialenosti do 400 km od pobrežia. Epidemiologické štúdie preukázali, že emisie z lodnej dopravy majú vplyv na zdravie, pričom ročne príde o život iba v dôsledku znečistenia ovzdušia lodnou dopravou približne 50 000 osôb.²

Zavedenie záväzného indexu energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia (EEDI) Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO) v roku 2011 pre niektoré kategórie nových lodí a povinné používanie plánu riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy (SEEMP) v rámci celej existujúcej flotily sú prvým krokom k zníženiu emisií CO₂ z lodnej dopravy. Ako však Komisia uznáva, tieto opatrenia nebudú dostatočné na zvrátenie narastajúceho trendu zvyšovania emisií CO₂ v odvetví námornej dopravy, ani na dosiahnutie cieľov v oblasti znižovania emisií, ktoré sú stanovené v bielej knihe Komisie s názvom Plán

¹ Technická správa Európskej environmentálnej agentúry (EEA) č. 4/2013 – Vplyv medzinárodnej lodnej dopravy na kvalitu ovzdušia a na zmenu klímy (The impact of international shipping on European air quality and climate forcing).

² Pozri http://ec.europa.eu/transport/modes/maritime/events/doc/2011_06_01_stakeholder-event/item4.pdf.

jednotného európskeho dopravného priestoru, t. j. cieľa znížiť do roku 2050 emisie o 40 % (pokiaľ možno o 50 %) v porovnaní s úrovňami z roku 2005.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre dopravu a cestovný ruch vyzýva Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) V bielej knihe Komisie s názvom Plán jednotného európskeho dopravného priestoru z roku 2011 sa požaduje, aby sa emisie z námornej dopravy do roku 2050 znížili o 40 % (pokiaľ možno o 50 %) v porovnaní s úrovňami z roku 2005, a to uplatňovaním zásad „používateľ platí“ a „znečisťovateľ platí“.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1b) Parlament vo svojom uznesení o pláne jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje (2011/2096(INI)) požaduje „jednotné 30 % zníženie emisií CO₂ a znečisťujúcich látok v lodnej doprave v celej EÚ, ku ktorému prispejú dohody organizácie

IMO o indexe energetickej efektívnosti konštrukčného riešenia a pláne riadenia energetickej efektívnosti v oblasti lodnej dopravy, a žiada, aby sa všetky ciele uvedené v tomto odseku považovali za prioritu, a preto sa každý rok preskúmavali;“

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Podľa údajov, ktoré poskytla IMO, špecifickú spotrebu energie a emisie CO₂ z lodí by bolo možné znížiť až o 75 % pomocou prevádzkových opatrení a existujúcich technológií. Veľkú časť týchto opatrení možno považovať za nákladovo *efektívnu*, pretože nižšie náklady na palivo zabezpečia návratnosť akýchkoľvek prevádzkových alebo investičných nákladov.

Pozmeňujúci návrh

(3) Podľa údajov, ktoré poskytla IMO, špecifickú spotrebu energie a emisie CO₂ z lodí by bolo možné znížiť až o 75 % pomocou prevádzkových opatrení a existujúcich technológií. Veľkú časť týchto opatrení možno považovať za nákladovo *efektívne opatrenia alebo dokonca za opatrenia s čistým prínosom pre odvetvie*, pretože nižšie náklady na palivo zabezpečia návratnosť akýchkoľvek prevádzkových alebo investičných nákladov.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Najlepšie riešenie na zníženie emisií oxidu uhličitého z lodnej dopravy na úrovni Únie aj naďalej spočíva v tom, že *ako prvý krok* v rámci fázového prístupu k zahrnutiu emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov *sa zavedie systém* monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) emisií CO₂ *založený* na lodnej

Pozmeňujúci návrh

(4) Najlepšie riešenie na zníženie emisií oxidu uhličitého z lodnej dopravy na úrovni Únie aj naďalej spočíva v tom, že *sa zavedie trhové opatrenie, ktorého prvým krokom* v rámci fázového prístupu k zahrnutiu emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov *je zavedenie systému* monitorovania, nahlasovania a overovania (MRV) emisií CO₂ *založeného* na lodnej

spotrebe paliva.

spotrebe paliva.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Z výsledkov konzultácií so zainteresovanými stranami a diskusií s medzinárodnými partnermi vyplýva, že na zahrnutie emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov by sa mal použiť fázový prístup a ako prvý krok by sa mal zaviesť spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania emisií CO₂ z námornej dopravy, pričom ceny za tieto emisie sa stanovujú v neskoršej fáze. Tento prístup umožňuje dosiahnuť na medzinárodnej úrovni výrazný pokrok z hľadiska dohody o cieľoch znižovania emisií skleníkových plynov a ďalších opatrení na dosiahnutie tohto zníženia pri čo najmenších nákladoch.

Pozmeňujúci návrh

(6) Z výsledkov konzultácií so zainteresovanými stranami a diskusií s medzinárodnými partnermi vyplýva, že na zahrnutie emisií z námornej dopravy do záväzku Únie znížiť emisie skleníkových plynov by sa mal použiť fázový prístup a ako prvý krok by sa mal **v tejto etape** zaviesť spoľahlivý systém monitorovania, nahlasovania a overovania **len** emisií CO₂ z námornej dopravy, pričom ceny za tieto emisie sa stanovujú v neskoršej fáze. Tento prístup umožňuje dosiahnuť na medzinárodnej úrovni výrazný pokrok z hľadiska dohody o cieľoch znižovania emisií skleníkových plynov a ďalších opatrení na dosiahnutie tohto zníženia pri čo najmenších nákladoch.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Očakáva sa, že zavedenie systému monitorovania, nahlasovania a overovania Únie do roku 2030 povedie k zníženiu emisií až o 2 % v porovnaní so stavom za nezmenených okolností a k zníženiu celkových čistých nákladov až o 1,2 miliardy EUR, pretože prispeje k odstráneniu trhových prekážok, najmä prekážok súvisiacich s nedostatkom

Pozmeňujúci návrh

(7) Očakáva sa, že zavedenie systému monitorovania, nahlasovania a overovania Únie do roku 2030 povedie k zníženiu emisií až o 2 % v porovnaní so stavom za nezmenených okolností a k zníženiu celkových čistých nákladov až o 1,2 miliardy EUR, pretože prispeje k odstráneniu trhových prekážok, najmä prekážok súvisiacich s nedostatkom

informácií o efektívnosti lodí. Toto zníženie nákladov na dopravu by malo uľahčiť medzinárodný obchod. Okrem toho dôkladný systém monitorovania, nahlasovania a overovania je predpokladom **akékoľvek** trhového opatrenia alebo normy efektívnosti, **či už na úrovni Únie alebo na globálnej úrovni**. Takisto poskytuje spoľahlivé údaje na stanovenie presných cieľov zníženia emisií a posúdenie pokroku podielu námornej dopravy smerom k dosiahnutiu nízkouhlíkového hospodárstva.

informácií o efektívnosti lodí. Toto zníženie nákladov na dopravu by malo uľahčiť medzinárodný obchod. Okrem toho dôkladný systém monitorovania, nahlasovania a overovania je predpokladom **akéhokoľvek** trhového opatrenia alebo normy efektívnosti. **So zreteľom na medzinárodnú povahu lodnej dopravy by uprednostňovanou a najúčinnjšou metódou znižovania emisií v medzinárodnej námornej doprave bol postup dohodnutý na globálnej úrovni**. Takisto poskytuje spoľahlivé údaje na stanovenie presných cieľov zníženia emisií a posúdenie pokroku podielu námornej dopravy smerom k dosiahnutiu nízkouhlíkového hospodárstva.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Všetky plavby v rámci Únie, všetky prichádzajúce plavby z posledného prístavu mimo Únie do prvého prístavu zastavenia v Únii a všetky odchádzajúce plavby z prístavu v Únii do ďalšieho prístavu zastavenia mimo Únie by sa mali na účely monitorovania považovať za relevantné. Započítat' by sa mali aj emisie **CO₂** v prístavoch Únie vrátane emisií v prípadoch, keď lode kotvia v prístave alebo sa po prístave pohybujú, najmä ak sú k dispozícii konkrétne opatrenia na zníženie týchto emisií alebo na predchádzanie týmto emisiám. Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať nediskriminačným spôsobom **v prípade všetkých lodí** bez ohľadu na to, pod akou vlajkou sa plavia.

Pozmeňujúci návrh

(8) Všetky plavby v rámci Únie, všetky prichádzajúce plavby z posledného prístavu mimo Únie do prvého prístavu zastavenia v Únii a všetky odchádzajúce plavby z prístavu v Únii do ďalšieho prístavu zastavenia mimo Únie by sa mali na účely monitorovania považovať za relevantné. Započítat' by sa mali aj emisie v prístavoch Únie vrátane emisií v prípadoch, keď lode kotvia v prístave alebo sa po prístave pohybujú, najmä ak sú k dispozícii konkrétne opatrenia na zníženie týchto emisií alebo na predchádzanie týmto emisiám. Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať nediskriminačným spôsobom **na všetky lode** bez ohľadu na to, pod akou vlajkou sa plavia, **po tom, ako Komisia potvrdí, že tretie krajiny nevyjadrili voči tomu žiadnu výhradu**.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8a) Z dôvodu geografického rozsahu a súvisiacej potreby monitorovať emisie CO₂ mimo jurisdikciu členských štátov a so zreteľom na zapojenie prepravných spoločností registrovaných na celom svete by Komisia mala tretie krajiny informovať včas a vhodným spôsobom, aby sa zaistila maximálna medzinárodná akceptácia.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal **zahŕňať aj ostatné informácie relevantné z hľadiska zmeny klímy, ktoré by umožnili** stanovenie efektívnosti lodí alebo ďalšiu analýzu podnetov vývoja v oblasti emisií. Tento rozsah okrem toho zosúladuje systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie s medzinárodnými iniciatívami na zavedenie noriem efektívnosti pre existujúce lode, ktoré zahŕňajú aj prevádzkové opatrenia, a prispieva k odstraňovaniu trhových prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií.

(11) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal **umožňovať** stanovenie efektívnosti lodí alebo ďalšiu analýzu podnetov vývoja v oblasti emisií. Tento rozsah okrem toho zosúladuje systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie s medzinárodnými iniciatívami na zavedenie noriem efektívnosti pre existujúce lode, ktoré zahŕňajú aj prevádzkové opatrenia, a prispieva k odstraňovaniu trhových prekážok súvisiacich s nedostatkom informácií.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) *Aby sa majiteľom a prevádzkovateľom lodí (najmä malým a stredným podnikom) minimalizovala administratívna záťaž a v záujme optimalizácie pomeru výnosov a nákladov systému monitorovania, nahlasovania a overovania bez toho, aby bol ohrozený cieľ zahrnúť všeobecne prevažujúci podiel emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, pravidiel pre monitorovanie, nahlasovanie a overovanie by sa mali vzťahovať iba na veľké zdroje emisií. Po podrobnej objektívnej analýze veľkosti lodí prichádzajúcich do prístavov Únie a odchádzajúcich z daných prístavov, ako aj emisií týchto lodí, bola ako prahová hodnota zvolená hrubá priestornosť 5 000 ton (GT). Lode s hrubou priestornosťou nad 5 000 GT predstavujú približne 55 % počtu lodí, ktoré sa zastavujú v prístavoch Únie, a zodpovedajú za približne 90 % emisií. Touto nediskriminačnou hraničnou hodnotou by sa zabezpečilo zahrnutie najrelevantnejších zdrojov emisií. Nižšia hraničná hodnota by mala za následok zvýšenie administratívneho zaťaženia, kým použitie vyššej hraničnej hodnoty by znamenalo, že sa zahrnie menej emisií, čím by sa obmedzila environmentálna účinnosť systému.*

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Pozmeňujúci návrh

(12) *S cieľom zabezpečiť súlad s existujúcimi medzinárodnými právnymi predpismi, najmä s dohovorom MARPOL VI, by sa mal systém monitorovania, nahlasovania a overovania uplatňovať na lode s hrubou priestornosťou 400 ton a viac.*

Text predložený Komisiou

(13) V záujme ďalšieho zníženia administratívneho bremena majiteľov a prevádzkovateľov lodí by sa pravidlá monitorovania mali sústrediť na CO₂ **ako na zdroj** najrelevantnejší skleníkový plyn vypúšťaný námornou dopravou, ktorý predstavuje až 98 % celkových emisií skleníkových plynov v tomto sektore.

Pozmeňujúci návrh 12

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14**

Text predložený Komisiou

(14) V pravidlách by sa mali zohľadňovať existujúce požiadavky a údaje, ktoré už sú k dispozícii na palubách lodí. Majitelia lodí by preto mali mať možnosť vybrať si jednu z týchto metód monitorovania: použitie dodacích listov pre palivové nádrže, monitorovanie palivových nádrží, prietokomery pre príslušné procesy spaľovania alebo priame merania emisií. V pláne monitorovania konkrétnych lodí by sa mal tento výber zdokumentovať a mali by sa uviesť ďalšie podrobnosti o uplatňovaní zvolenej metódy.

Pozmeňujúci návrh 13

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16**

PE522.893v02-00

74/97

Pozmeňujúci návrh

(13) V záujme ďalšieho zníženia administratívneho bremena majiteľov a prevádzkovateľov lodí by sa pravidlá monitorovania mali **v tejto etape** sústrediť **iba** na CO₂, **keďže ide o** nesporne najrelevantnejší skleníkový plyn vypúšťaný námornou dopravou, ktorý predstavuje až 98 % celkových emisií skleníkových plynov v tomto sektore.

Pozmeňujúci návrh

(14) V pravidlách by sa mali zohľadňovať existujúce požiadavky a údaje, ktoré už sú k dispozícii na palubách lodí. Majitelia lodí by preto mali mať možnosť vybrať si jednu z týchto metód monitorovania: použitie dodacích listov pre palivové nádrže, monitorovanie palivových nádrží, prietokomery pre príslušné procesy spaľovania alebo priame merania emisií. V pláne monitorovania konkrétnych lodí by sa mal tento výber zdokumentovať a mali by sa uviesť ďalšie podrobnosti o uplatňovaní zvolenej metódy. **Po dvoch obdobiach nahlasovania by mala Komisia vydať odporúčania k metódam monitorovania, pokiaľ ide o presnosť, relevantnosť z hľadiska znižovania objemu emisií, cenovú dostupnosť a administratívnu záťaž pre posádku.**

RR\1017772SK.doc

Text predložený Komisiou

(16) Na ostatné skleníkové plyny, látky ovplyvňujúce klímu alebo látky znečisťujúce ovzdušie by sa systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie v tejto fáze nemal vzťahovať, aby sa predišlo požiadavkám na inštaláciu meracích zariadení, ktoré nie sú dostatočne spoľahlivé ani komerčne dostupné, čo by bránilo používaniu tohto systému.

Pozmeňujúci návrh

(16) Na ostatné skleníkové plyny, látky ovplyvňujúce klímu alebo látky znečisťujúce ovzdušie by sa systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie v tejto fáze nemal vzťahovať, aby sa predišlo požiadavkám na inštaláciu meracích zariadení, ktoré nie sú dostatočne spoľahlivé ani komerčne dostupné, čo by bránilo používaniu tohto systému. ***Ak by ďalší technologický vývoj umožňoval meranie iných látok relevantných z hľadiska zmeny klímy bez toho, aby to vlastníkom lodí prinášalo značnú ďalšiu administratívnu záťaž, mali by sa tieto látky začleniť do systému monitorovania, nahlasovania a overovania. Komisia by mala Európsky parlament informovať o technologickom vývoji v pravidelných dvojročných intervaloch.***

Pozmeňujúci návrh 14

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17**

Text predložený Komisiou

(17) Aby sa majiteľom a prevádzkovateľom lodí minimalizovala administratívna záťaž, malo by sa nahlasovanie a zverejňovanie nahlásených informácií vykonávať raz ročne. Obmedzením zverejňovania emisií, spotreby paliva a informácií týkajúcich sa efektívnosti na ročné priemery a súhrnné údaje by sa mal vyriešiť problém dôvernosti informácií. Údaje nahlásené Komisii by sa mali prevziať do štatistík, pokiaľ sú relevantné z hľadiska vypracúvania, získavania a šírenia európskych štatistických údajov v súlade s rozhodnutím Komisie 2012/504/EÚ

Pozmeňujúci návrh

(17) Aby sa majiteľom a prevádzkovateľom lodí minimalizovala administratívna záťaž, malo by sa nahlasovanie a zverejňovanie nahlásených informácií vykonávať raz ročne. Obmedzením zverejňovania emisií, spotreby paliva a informácií týkajúcich sa efektívnosti na ročné priemery a súhrnné údaje by sa mal vyriešiť problém dôvernosti informácií. ***Na druhej strane je dôležité poskytnúť nájomcom lodí a ostatným zainteresovaným stranám v odvetví údaje týkajúce sa konkrétnej trasy, aby sa zaistilo odstránenie trhových prekážok a aby sa odmeňovali najefektívnejšie lode.*** Údaje nahlásené

zo 17. septembra 2012 o Eurostate¹⁸.

Komisii by sa mali prevziať do štatistík, pokiaľ sú relevantné z hľadiska vypracúvania, získavania a šírenia európskych štatistických údajov v súlade s rozhodnutím Komisie 2012/504/EÚ zo 17. septembra 2012 o Eurostate¹⁸.

¹⁸ Ú. v. EÚ L 251, 18.9.2012, s. 49.

¹⁸ Ú. v. EÚ L 251, 18.9.2012, s. 49.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy²² by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť požiadavky na monitorovanie a nahlasovanie emisií CO₂ z námornej dopravy členskými štátmi podľa tohto nariadenia.

²² Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13 – 40.

Pozmeňujúci návrh

(23) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy²² by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť požiadavky na monitorovanie a nahlasovanie *iba* emisií CO₂ z námornej dopravy členskými štátmi podľa tohto nariadenia.

²² Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13 – 40.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal slúžiť ako model pre zavedenie globálneho systému monitorovania, nahlasovania a overovania.

Pozmeňujúci návrh

(24) Systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie by mal slúžiť ako model pre zavedenie globálneho systému monitorovania, nahlasovania a overovania.

Globálny systém monitorovania, nahlasovania a overovania sa uprednostňuje, pretože ho vzhľadom na širší záber možno považovať za účinnejší. ***V tejto súvislosti by Komisia mala organizácii IMO a ostatným príslušným medzinárodným orgánom pravidelne sprístupňovať relevantné informácie o vykonávaní tohto nariadenia, pričom organizácii IMO by sa mali predkladať relevantné dokumenty.*** Po dosiahnutí dohody o globálnom systéme monitorovania, nahlasovania a overovania by Komisia mala preskúmať systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie na účely jeho zosúladenia s globálnym systémom.

Globálny systém monitorovania, nahlasovania a overovania sa uprednostňuje, pretože ho vzhľadom na širší záber možno považovať za účinnejší. Po dosiahnutí dohody o globálnom systéme monitorovania, nahlasovania a overovania Komisia preskúma systém monitorovania, nahlasovania a overovania Únie na účely jeho zosúladenia s globálnym systémom.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) ***V záujme využitia najlepšej dostupnej praxe a vedeckých dôkazov*** by sa na Komisiu ***mala*** delegovať právomoc prijímať akty ***podľa článku*** 290 zmluvy, pokiaľ ide o preskúmanie určitých technických aspektov monitorovania a nahlasovania emisií CO₂ z lodí a o ďalšie stanovovanie pravidiel overovania správ o emisiách a akreditácie overovateľov. Je ***obzvlášť*** dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila ***vhodné*** konzultácie, a to aj na ***expertnej*** úrovni. ***Komisia by*** pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zabezpečiť ***súbežné, včasné a riadne postúpenie príslušných dokumentov*** Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

(25) ***S cieľom využiť najlepšiu dostupnú prax a vedecké dôkazy*** by sa ***mala*** na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty ***v súlade s článkom*** 290 zmluvy, pokiaľ ide o preskúmanie určitých technických aspektov monitorovania a nahlasovania emisií ***(v tejto etape iba*** CO₂) z lodí a o ďalšie stanovovanie pravidiel overovania správ o emisiách a akreditácie overovateľov. Je ***osobitne*** dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila ***príslušné*** konzultácie, a to aj na úrovni ***expertov***. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov ***by Komisia*** mala zabezpečiť, ***aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili*** Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Cieľ navrhovaného opatrenia, konkrétne monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií CO₂ z lodí ako prvý krok fázového prístupu k znižovaniu týchto emisií, nie je možné vzhľadom na medzinárodný charakter námornej dopravy uspokojivo dosiahnuť pomocou opatrení samotných členských štátov, možno ho však z dôvodu rozsahu a účinkov opatrení lepšie zabezpečiť na úrovni Únie. Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ktorá je stanovená v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Pozmeňujúci návrh

(27) Cieľ navrhovaného opatrenia, konkrétne monitorovanie, nahlasovanie a overovanie **iba** emisií CO₂ z lodí ako prvý krok fázového prístupu k znižovaniu týchto emisií, nie je možné vzhľadom na medzinárodný charakter námornej dopravy uspokojivo dosiahnuť pomocou opatrení samotných členských štátov, možno ho však z dôvodu rozsahu a účinkov opatrení lepšie zabezpečiť na úrovni Únie. Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ktorá je stanovená v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 1. júla **2015**, aby členské štáty a príslušné zainteresované strany mali dost času na prijatie potrebných opatrení na účinné uplatňovanie tohto nariadenia skôr, ako sa začne prvé obdobie nahlasovania (1. januára **2018**).

Pozmeňujúci návrh

(29) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 1. júla **2017**, aby členské štáty a príslušné zainteresované strany mali dost času na prijatie potrebných opatrení na účinné uplatňovanie tohto nariadenia skôr, ako sa začne prvé obdobie nahlasovania (1. januára **2022**).

Odôvodnenie

Je vhodné počkať na vyriešenie súčasnej hospodárskej krízy pred prijatím príliš administratívne náročných opatrení. Je taktiež vhodné ponechať budúcemu Európskemu parlamentu a budúcej Komisii čas na preskúmanie týchto textov, aby ich prípadne mohli pred ich uplatňovaním pozmeniť.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 1

Text predložený Komisiou

S cieľom podporiť znižovanie emisií CO₂ z námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania emisií oxidu uhličitého (CO₂) **a ostatných informácií týkajúcich sa klímy pre lode**, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

S cieľom podporiť znižovanie emisií CO₂ z námornej dopravy nákladovo efektívnym spôsobom sa týmto nariadením stanovujú **v tejto etape** pravidlá presného monitorovania, nahlasovania a overovania **iba** emisií oxidu uhličitého (CO₂) – **keďže oxid uhličitý je nesporne najrelevantnejší skleníkový plyn vypúšťaný námornou dopravou – z lodí**, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na lode s hrubou priestornosťou nad **5 000** ton v súvislosti s emisiami vypustenými počas ich plavieb z posledného prístavu zastavenia do prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu a z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu do ďalšieho prístavu zastavenia, ako aj počas plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na lode s hrubou priestornosťou nad **400** ton v súvislosti s emisiami vypustenými počas ich plavieb z posledného prístavu zastavenia do prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu a z prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu do ďalšieho prístavu zastavenia, ako aj počas plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu.

Odôvodnenie

Medzinárodné právne predpisy, najmä MARPOL VI, sa vzťahujú na lode s hrubou priestornosťou 400 ton alebo viac. Navyše, v prípade plavidiel s hrubou priestornosťou 500 ton ide často o trajekty prepravujúce osoby, ktoré pôsobia napríklad pozdĺž pobreží a medzi ostrovmi. Preto by sa toto nariadenie malo vzťahovať aj na ne.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) „emisie“ predstavujú vypúšťanie CO₂ do atmosféry loďami vymedzenými v článku 2;

Pozmeňujúci návrh

a) „emisie“ predstavujú **iba** vypúšťanie CO₂ do atmosféry loďami vymedzenými v článku 2;

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 3 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

la) „Padová trieda“ je označenie pridelené lodi správnym orgánom alebo organizáciou uznávanou správnym orgánom, ktoré dokazuje, že loď je určená na plavbu v podmienkach mrznúceho mora.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Monitorovanie a nahlásenie musí byť úplné a musí zahŕňať **všetky** emisie zo spaľovania palív. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlásenia predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh

2. Monitorovanie a nahlásenie musí byť úplné a musí zahŕňať emisie **oxidu uhličitého (CO₂)** zo spaľovania palív. Spoločnosti uplatnia vhodné opatrenia, aby počas obdobia nahlásenia predišli výskytu chýbajúcich údajov.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do 31. augusta **2017** spoločnosti overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných informácií týkajúcich sa klímy za každú zo svojich lodí nad **5 000** GT.

Pozmeňujúci návrh

1. Do 31. augusta **2015** spoločnosti overovateľom predložia plán monitorovania, v ktorom uvedú zvolenú metódu monitorovania a nahlasovania emisií a ostatných informácií týkajúcich sa klímy za každú zo svojich lodí nad **400** GT.

Odôvodnenie

Vzhľadom na pevné odhodlanie inštitúcií EÚ rozšíriť do roku 2013 systém Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov na lodný priemysel nie je prijateľné, aby sa stanovil harmonogram, ktorý by neumožňoval prijímanie konkrétnych, krátkodobých opatrení

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Odchylne od odseku 1 v prípade lodí, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje prvýkrát po 1. januári **2018**, spoločnosť predloží overovateľovi plán monitorovania bez zbytočného odkladu, najneskôr však do dvoch mesiacov po ich prvom zastavení v prístave, ktorý podlieha právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

2. Odchylne od odseku 1 v prípade lodí, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje prvýkrát po 1. januári **2016**, spoločnosť predloží overovateľovi plán monitorovania bez zbytočného odkladu, najneskôr však do dvoch mesiacov po ich prvom zastavení v prístave, ktorý podlieha právomoci členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) identifikačné údaje o lodi a druh lode vrátane názvu lode, jej registračného čísla podľa Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), jej prístav registrácie alebo domovský prístav a meno/názov majiteľa lode;

Pozmeňujúci návrh

a) identifikačné údaje o lodi a druh lode vrátane názvu lode, jej registračného čísla podľa Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), jej prístav registrácie alebo domovský prístav, ***ľadovú triedu lode*** a meno/názov majiteľa lode;

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – písmeno h – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiia) postupy, povinnosti, vzorce a zdroje údajov na stanovenie a ohlásenie prejdenej vzdialenosti a času stráveného pri plavbe cez ľad;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Spoločnosti ***použijú*** štandardizované ***plány monitorovania založené na vzorových dokumentoch. Technické pravidlá na stanovenie*** vzorových dokumentov pre plány monitorovania podľa článku 1 sa určia prostredníctvom ***vykonávacích*** aktov; Komisia prijme uvedené ***vykonávacie*** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 tohto nariadenia.

4. Spoločnosti ***pri predkladaní svojich plánov monitorovania používajú*** štandardizované ***vzorové dokumenty***. ***Spracovanie a obsah*** vzorových dokumentov pre plány monitorovania podľa článku 1 sa určia prostredníctvom ***delegovaných*** aktov. ***Vzorové dokumenty musia byť čo najjednoduchšie a nesmú prinášať zbytočnú byrokratickú záťaž.*** Komisia prijme uvedené ***delegované*** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 24 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia Článok 8

Text predložený Komisiou

Od 1. januára **2018** spoločnosti na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 **na ročnej báze** monitorujú emisie každej lode **na základe** jednotlivých platieb pomocou primeranej metódy z časti B prílohy I a výpočtom emisií podľa časti A prílohy I.

Pozmeňujúci návrh

Od 1. januára **2016** spoločnosti na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 monitorujú emisie každej lode **podľa** jednotlivých plavieb **alebo na mesačnej báze v prípade veľmi krátkych plánovaných plavieb, ako aj na ročnej báze, a to** pomocou primeranej metódy z časti B prílohy I a výpočtom emisií podľa časti A prílohy I.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia Článok 9 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 **pre každú loď a každú plavbu** do prístavu alebo z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, **spoločnosti v súlade časťou A prílohy I a s prílohou II monitorujú** tieto informácie:

Pozmeňujúci návrh

Na základe plánu monitorovania schváleného v súlade s článkom 13 ods. 1 **spoločnosti v súlade s časťou A prílohy I a prílohy II monitorujú v prípade každej lode a každej plavby** do prístavu alebo z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, **alebo v prípade veľmi krátkych plánovaných ciest na mesačnej báze** tieto informácie:

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia Článok 9 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) vypustený CO₂;

Pozmeňujúci návrh

c) **iba** vypustený CO₂;

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) čas strávený na mori;

Pozmeňujúci návrh

e) dátum a čas začiatku a konca obdobia, počas ktorých bolo monitorovanie pozastavené z dôvodov núdzovej situácie, napríklad počas činností na záchranu životov;

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) prepravovaný náklad;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ga) dátum a čas začiatku a konca obdobia, počas ktorých bolo monitorovanie pozastavené z dôvodov núdzovej a nebezpečnej situácie, napríklad počas záchranných operácií;

Odôvodnenie

Núdzové a nebezpečné situácie by sa nemali zohľadňovať.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Odchylne od odseku 1 pre lode prevádzkované výlučne v rámci pôsobnosti tohto nariadenia a uskutočňujúce niekoľko plavieb za deň platí výnimka z monitorovania emisií podľa jednotlivých plavieb.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) vypustený CO₂;

b) **iba** vypustený CO₂;

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu;

c) **iba** celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb medzi prístavmi podliehajúcimi právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb z prístavov podliehajúcim právomoci členského štátu;

d) **iba** celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb z prístavov podliehajúcim právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb do prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh

e) **iba** celkové emisie CO₂ zo všetkých plavieb do prístavov podliehajúcich právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 10 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) emisie CO₂, ku ktorým došlo počas kotvenia v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh

f) **iba** emisie CO₂, ku ktorým došlo počas kotvenia v prístavoch podliehajúcich právomoci členského štátu;

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Od roku **2019** do 30. apríla každého roku spoločnosti predložia Komisii a orgánom príslušného vlajkového štátu správu o emisiách a ostatných informáciách relevantných z hľadiska zmeny klímy počas celého obdobia nahlasovania za každú loď, za ktorú zodpovedajú a ktorú overovateľ overil ako uspokojivú v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 14.

Pozmeňujúci návrh

1. Od roku **2017** do 30. apríla každého roku spoločnosti predložia Komisii a orgánom príslušného vlajkového štátu správu o emisiách a ostatných informáciách relevantných z hľadiska zmeny klímy počas celého obdobia nahlasovania za každú loď, za ktorú zodpovedajú a ktorú overovateľ overil ako uspokojivú v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 14.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3 – písmeno a – bod iii a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iiiia) Ľadová trieda lode;

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Správa o emisiách podľa článku 11 sa predloží pomocou automatizovaných systémov **a formátov na výmenu úplných údajov vrátane** elektronických vzorových dokumentov.

1. **V záujme zníženia administratívnej záťaže kladenej na spoločnosti sa** správa o emisiách podľa článku 11 predloží pomocou automatizovaných systémov, **štandardov pre** výmenu údajov **a** elektronických vzorových dokumentov.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. **Technické pravidlá platné pre formát výmeny** údajov vrátane elektronických vzorov uvedených v odseku 1 sa určia prostredníctvom **vykonávacích** aktov. Komisia prijme uvedené **vykonávacie** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 tohto nariadenia.

2. **Podmienky týkajúce sa predkladania** údajov **Komisii** vrátane **štandardov pre výmenu údajov a** elektronických vzorových dokumentov uvedených v odseku 1 sa určia prostredníctvom **delegovaných** aktov. Komisia prijme uvedené **delegované** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 24 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Overovateľ bezodkladne informuje Komisiu a orgán vlajkového štátu o vydaní každého dokumentu o zhode a zašle informácie uvedené v odseku 2 pomocou automatizovaných systémov **a formátov výmeny úplných údajov vrátane** elektronických vzorových dokumentov, ktoré určila Komisia v súlade s postupom stanoveným v tomto nariadení.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. **Technické pravidlá platné pre formát výmeny údajov vrátane** elektronických vzorov uvedených v odseku 4 sa určia prostredníctvom **vykonávacích** aktov. Komisia prijme uvedené **vykonávacie** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Od 30. júna **2019** sa na palubách lodí prichádzajúcich do prístavu, nachádzajúcich sa v prístave alebo odchádzajúcich z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, musí nachádzať platný dokument o zhode, z ktorého vyplýva, že loď dodržiava povinnosti nahlasovania a monitorovania za dané obdobie nahlasovania a ktorý bol

Pozmeňujúci návrh

4. Overovateľ bezodkladne informuje Komisiu a orgán vlajkového štátu o vydaní každého dokumentu o zhode a zašle informácie uvedené v odseku 2 pomocou automatizovaných systémov, **štandardov pre výmenu údajov a** elektronických vzorových dokumentov, ktoré určila Komisia v súlade s postupom stanoveným v tomto nariadení.

Pozmeňujúci návrh

5. **Podmienky týkajúce sa predkladania údajov Komisii vrátane štandardov pre výmenu údajov a** elektronických vzorových dokumentov uvedených v odseku 4 sa určia prostredníctvom **delegovaných** aktov. Komisia prijme uvedené **delegované** akty v súlade s postupom uvedeným v článku 24 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

Od 30. júna **2017** sa na palubách lodí prichádzajúcich do prístavu, nachádzajúcich sa v prístave alebo odchádzajúcich z prístavu, ktorý podlieha právomoci členského štátu, musí nachádzať platný dokument o zhode, z ktorého vyplýva, že loď dodržiava povinnosti nahlasovania a monitorovania za dané obdobie nahlasovania a ktorý bol

vydaný v súlade s článkom 17.

vydaný v súlade s článkom 17.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za nesplnenie požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie nesmú byť menej prísne ako sankcie, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov o emisiách skleníkových plynov uplatňujú v prípade neplnenia povinností nahlasovania zo strany prevádzkovateľov, a musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla **2017** a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú systém sankcií za nesplnenie požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 8 až 12 a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania týchto sankcií. Uvedené sankcie nesmú byť menej prísne ako sankcie, ktoré sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov o emisiách skleníkových plynov uplatňujú v prípade neplnenia povinností nahlasovania zo strany prevádzkovateľov, a musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty informujú o týchto ustanoveniach Komisiu do 1. júla **2015** a akékoľvek následné zmeny týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Do 30. júna každého roku Komisia verejnosti sprístupní **emisie nahlásené** podľa článku 11 a informácie o dodržiavaní požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 11 a 17 zo strany danej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Do 30. júna každého roku Komisia verejnosti sprístupní **súhrnné údaje o emisiách nahlásených** podľa článku 11 a informácie o dodržiavaní požiadaviek týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania ustanovených v článkoch 11 a 17 zo strany danej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) identifikačné údaje o lodi (názov, registračné číslo IMO a prístav registrácie alebo domovský prístav);

Pozmeňujúci návrh

a) identifikačné údaje o lodi (názov, registračné číslo IMO, prístav registrácie alebo domovský prístav **a ľadová trieda lode**);

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) ročné emisie CO₂;

Pozmeňujúci návrh

d) **iba** ročné emisie CO₂;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia pravidelne informuje organizáciu IMO a ostatné príslušné medzinárodné orgány o vykonávaní tohto nariadenia v záujme **ul'ahčenia vypracúvania medzinárodných predpisov** v rámci IMO **týkajúcich sa** monitorovania, nahlasovania a overovania emisií skleníkových plynov z námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia pravidelne informuje organizáciu IMO a ostatné príslušné medzinárodné orgány o vykonávaní tohto nariadenia v záujme **zosúladiť nariadenie s pokrokom dosiahnutým** v rámci IMO **v oblasti** monitorovania, nahlasovania a overovania emisií skleníkových plynov z námornej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia toto nariadenie preskúma a **v prípade potreby môže navrhnúť jeho zmeny.**

Pozmeňujúci návrh

3. V prípade, že sa dosiahne medzinárodná dohoda o globálnych opatreniach na zníženie emisií skleníkových plynov z námornej dopravy, Komisia toto nariadenie preskúma a **zaisťuje jeho zosúladenie s relevantnými medzinárodnými pravidlami stanovenými organizáciou IMO.**

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 23

Text predložený Komisiou

Komisia sa v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 24 udeľuje právomoc prijímať delegované akty s cieľom zmeniť ustanovenia príloh I a II v záujme zohľadnenia aktuálnych dostupných vedeckých dôkazov, ako aj relevantných údajov dostupných na palubách lodí a relevantných medzinárodných predpisov a medzinárodne uznávaných noriem, určenia najpresnejších a najefektívnejších metód monitorovania emisií a zlepšenia presnosti požadovaných informácií týkajúcich sa monitorovania a nahlasovania emisií, pokiaľ sa to týka nepodstatných prvkov tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 24 prijímať delegované akty, ktorými sa mení príloha I, s cieľom prispôsobiť metódy monitorovania vedeckému a technickému pokroku a medzinárodne uznávaným normám, a to v záujme zlepšenia spoľahlivosti, platnosti a presnosti údajov o emisiách.

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 24 prijímať delegované akty, ktorými sa mení príloha II, s cieľom bližšie určiť metódy monitorovania informácií týkajúcich sa zmeny klímy a prispôsobiť ich vedeckému a technickému pokroku a medzinárodne uznávaným normám, a to v záujme zlepšenia spoľahlivosti, platnosti a presnosti údajov o emisiách.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 15, 16 a 23 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od **1. júla 2015**.

Pozmeňujúci návrh

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch **12a**, 15, 16 a 23 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od **[dd/mm/rrrr] [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]**. **Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.**

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Delegovanie **právomocí** uvedené v **článku 23** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci **v ňom uvedenej**. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh

2. Delegovanie **právomoci** uvedené v **článkoch 12a, 15, 16 a 23** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, **ktoré sa v ňom uvádza**. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 20** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh

4. Delegovaný akt prijatý podľa **článkov 12a, 15, 16 a 23** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 27 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie nadobúda účinnosť
1. júla **2015**.

Pozmeňujúci návrh

Toto nariadenie nadobúda účinnosť
1. júla **2014**.

Odôvodnenie

Príprava vykonávania nariadenia v roku 2015 si vyžaduje dostatočný čas na vypracovanie príslušných ustanovení.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Príloha I– časť B – bod 1– odsek 1

Text predložený Komisiou

Táto metóda je založená na množstve a druhu paliva, ktoré je vymedzené v dodacom liste pre palivovú nádrž lode

Pozmeňujúci návrh

Táto metóda je založená na množstve a druhu paliva, ktoré je vymedzené v dodacom liste pre palivovú nádrž lode

v kombinácii s pravidelnou inventúrou palivových nádrží na základe odčítaní z nádrže. Palivo na začiatku obdobia plus doplnenie paliva mínus palivo dostupné na konci obdobia a vypustené palivo od začiatku do konca obdobia spolu predstavujú spotrebu paliva za dané obdobia.

(ak je k dispozícii), v kombinácii s pravidelnou inventúrou palivových nádrží na základe odčítaní z nádrže. Palivo na začiatku obdobia plus doplnenie paliva mínus palivo dostupné na konci obdobia a vypustené palivo od začiatku do konca obdobia spolu predstavujú spotrebu paliva za dané obdobia.

POSTUP

Názov	Monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a zmena nariadenia (EÚ) č. 525/2013
Referenčné čísla	COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 4.7.2013
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 4.7.2013
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: dátum vymenovania	Michael Cramer 11.9.2013
Prerokovanie vo výbore	14.11.2013
Dátum prijatia	21.1.2014
Výsledok záverečného hlasovania	+: 28 -: 11 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Mike Natrass, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommaria Uggias, Peter van Dalen, Roberts Zīle
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Phil Bennion, Spyros Danellis, Zita Gurmai, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Sabine Wils, Corien Wortmann-Kool
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Vittorio Prodi

POSTUP

Názov	Monitorovanie, nahlasovanie a overovanie emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a zmena nariadenia (EÚ) č. 525/2013	
Referenčné čísla	COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD)	
Dátum predloženia v EP	28.6.2013	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 4.7.2013	
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 4.7.2013	TRAN 4.7.2013
Spravodajca: dátum vymenovania	Theodoros Skylakakis 5.9.2013	
Prerokovanie vo výbore	28.11.2013	22.1.2014
Dátum prijatia	30.1.2014	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 44 -: 6 0: 5	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Sandrine Bélier, Biljana Borzan, Martin Callanan, Tadeusz Cymański, Chris Davies, Esther de Lange, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Claus Larsen-Jensen, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Mario Pirillo, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Dubravka Šuica, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Kriton Arsenis, Erik Bánki, Julie Girling, Jutta Haug, Filip Kaczmarek, James Nicholson, Vittorio Prodi, Christel Schaldemose, Birgit Schnieber-Jastram, Renate Sommer, Bart Staes, Rebecca Taylor, Vladimír Urutchev, Andrea Zanoni	
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Fabrizio Bertot, Hiltrud Breyer, Vojtěch Mynář, Bill Newton Dunn	
Dátum predloženia	31.1.2014	